



Visor-Ex® 01 ATEX/IECEx

Ex-Safety Manual | Ex-Sicherheitshandbuch | Manuel de sécurité ATEX | Manuale di sicurezza per aree a rischio esplosione | Manual de seguridad contra explosiones | Manual de Segurança Ex | Ex-ръководство за безопасност | Ex-sikkerhedsvejledning | Ex-Ohutusjuhend | Räjähdyssuojausta koskevat turvallisuusohjeet | Εγχειρίδιο ασφαλούς χρήσης | Lámhleabhar maidir le sábháilteacht pléasctha | Príručnik za sigurnost u eksplozivnim prostorima | Ex-Drošības rokasgrāmata | Saugos sprogioje aplinkoje vadovas | Manwal dwar is-Sikurezza-Ex għal | Ex-veiligheidshandleiding | Instrukcje bezpieczeństwa w strefach zagrożonych wybuchem | Manual privind siguranța | Ex-säkerhetsanvisning | Bezpečnostná príručka | Varnostni priročnik »Ex« | EX-Bezpečnostní příručka | Ex-Biztonsági Kézikönyv



(EN) Ex-Safety Manual Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	3
(DE) Ex-Sicherheitshandbuch für die Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	6
(FR) Manuel de sécurité Ex Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	9
(IT) Manuale di sicurezza per aree a rischio esplosione di Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	12
(ES) Manual de seguridad contra explosiones Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	15
(PT) Manual de Segurança Ex do Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	18
(BG) Ex-ръководство за безопасност за Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	21
(DA) Ex-sikkerhedsvejledning Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	24
(ET) Ex-Ohutusjuhend Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	27
(FI) Räjähdyssuojausta koskevat turvallisuusohjeet, Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	30
(GR) Εγχειρίδιο ασφαλούς χρήσης για το Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	33
(IE) Lámhleabhar maidir le sábháilteacht pléasctha Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	36
(HR) Priručnik za sigurnost u eksplozivnim prostorima za Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	39
(LV) Ex-Drošības rokasgrāmata Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	42
(LT) Saugos sprogioje aplinkoje vadovas „Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	45
(MT) Manwal dwar is-Sikurezza-Ex għal Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	48
(NL) Ex-veiligheidshandleiding Visor-Ex® 01 DZ1 ATEX/IECEX	51
(PL) Instrukcje bezpieczeństwa w strefach zagrożonych wybuchem Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	54
(RO) Manual privind siguranța Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	57
(SV) Ex-säkerhetsanvisning för Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	60
(SK) Bezpečnostná príručka Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	63
(SI) Varnostni priročnik »Ex« za Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	66
(CZ) EX-Bezpečnostní příručka Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	69
(HU) Ex-Biztonsági Kézikönyv Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX	72

(EN) Ex-Safety Manual Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX

1. Safety precautions

This Ex-Safety manual contain information and safety regulations which are to be observed. Non-observance of this information and these instructions can have serious consequences and may violate regulations. Please read this ex-safety manual carefully before using the device for the first time! In the event of conflicting information the details specified in this Ex-safety manual shall take precedence. In case of any doubt (in the form of translation or printing errors) the English text shall be applied.

2. Faults and damage

If there is any reason to suspect that the safety of the unit has been impaired, it must be withdrawn from use and removed immediately from the Ex-area.

We recommend that the unit is returned to the manufacturer for the inspection.

The safety of the device may be compromised, if, for example:

- there is visible damage to the housing
- the unit has been subjected to excessive loads
- the unit has been improperly stored.
- the unit has been damaged in transit.
- unit markings or inscriptions are illegible
- malfunctions occur
- permitted limit values have been exceeded

3. Specific conditions of use

- Do not charge the Pocket Unit inside the ex-hazardous area
- Do not open for any reason
- It must be ensured that the maximum input voltage (Um) for the Pocket Unit from the charger between the lines is 6 V
- The ambient temperature during the charging shall be in the range from 0 °C to 45 °C
- Do not remove the USB or Coax Cable from the Visor-Ex® 01 DZ1 inside the ex-hazardous area. These are needed to provide the dissipative connection to the user.
- The Pocket Unit must be protected against high energy impacts
- When using Visor-Ex® 01 with Head Band HB V01 avoid strong charge generating processes.
- When using the device with Retractable Lanyard RL ID01 avoid strong charge generating processes.
- Only those accessories approved by the manufacturer may be used.

4. Ex-Data

4.1 ATEX

EU type approval test certificate no.	IBExU22ATEX1054 X
Ex-marking	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Ambient temperature	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

IECEX Certificate of Conformity no.	IECEX IBE 22.0002X
Ex-marking	Ex ib op is IIC T4 Gb
Ambient temperature	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Interface USB Data Cable Connection

The ex-approval of the Visor-Ex® 01 DZ1 covers the USB Data Cable Connection between the Pocket Unit DZ1 Model PU-Ex V01 DZ1 and the Smartphone Smart-Ex® 02 DZ1. This connection is intrinsically safe and it is allowed to connect both devices together.

6. Headset Jack Connector Accessory

Only intrinsically safe audio accessory certified for the use in hazardous locations may be used. The entity parameter of the accessory must match with the following entity parameters of the Headset Jack Connector

Uo	4,2 V	
Po (thermal)	263 mW	
Io	1.02 A	
Ui	0 V	Only passive headsets are intended for the use
Pi	0 W	Only passive headsets are intended for the use
Li	0 μH	No effective inductance
Ci	0 μF	No effective capacitance
Ii (spark)	0 A	Only passive headsets are intended for the use
Lo	94 μH	
Co	5.7 μF	

7. Approved accessory

• HB V01	Head band for Visor-Ex® 01
• BC-Ex	Belt clip for the CR-Ex V01
• SC-Ex	Spring clip for the CR-Ex V01
• CR-Ex V01	Smart-Ex® 02 cradle for the Visor-Ex® 01
• PC V01	USB Data Cable (from Smart-Ex® 02 to Pocket-Unit)
• COAX CABLE V01	Coax cable (from Pocket Unit to Visor-Ex® 01)
• Helmet Adapter V01	Helmet adapter with clips for the Visor-Ex® 01
• CABLE GUIDE V01	Cable guide for coax cable
• RL ID01	Retractable Lanyard
• EXT-C2LCOIL	Clip2Loop Coil Tether
• Mini QD Loop	Mini quick-disconnect clip with loop

1. Sicherheitsvorkehrungen

Dieses Ex-Sicherheitshandbuch enthält Informationen und Sicherheitsbestimmungen, die unbedingt zu beachten sind. Die Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann schwerwiegende Folgen haben und eine Verletzung von Bestimmungen darstellen. Bitte lesen Sie das Ex-Sicherheitshandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät erstmals verwenden! Im Fall widersprüchlicher Informationen haben die Anweisungen im vorliegenden Ex-Sicherheitshandbuch Vorrang. Sollten Zweifel bestehen (unklare Übersetzung oder Druckfehler), ist die englische Fassung maßgeblich.

2. Fehler und Beschädigungen

Sollten Gründe vorliegen, die auf eine Beeinträchtigung der Sicherheit des Geräts hindeuten, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden und ist unverzüglich aus dem Ex-Bereich zu entfernen.

Es wird empfohlen, das Gerät zur Überprüfung an den Hersteller zu senden.

Die Sicherheit des Geräts kann unter folgenden Umständen beeinträchtigt sein:

- das Gehäuse ist sichtbar beschädigt
- das Gerät wurde zu großen Belastungen ausgesetzt
- das Gerät wurde nicht ordnungsgemäß aufbewahrt
- das Gerät wurde beim Transport beschädigt
- die Gerätekenzeichnung oder Beschriftung ist nicht lesbar
- es treten Fehlfunktionen auf
- die zulässigen Grenzwerte wurden überschritten

3. Besondere Bedingungen für den Einsatz

- Laden Sie die Pocket-Unit nicht im explosionsgefährdeten Bereich.
- Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen
- Es ist sicherzustellen, dass für die Pocket-Unit die maximale Eingangsspannung (Um) vom Ladegerät zwischen den Leitungen 6 V beträgt
- Die Umgebungstemperatur muss während des Ladevorgangs zwischen 0 °C und 45 °C liegen
- Ziehen Sie das USB- oder Koaxkabel nicht innerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs von den Visor-Ex® 01 DZ1 ab. Darüber wird die ableitfähige Verbindung zum Benutzer hergestellt.
- Die Pocket Unit muss vor Schlägen mit hoher Energie geschützt werden.
- Vermeiden Sie bei Verwendung der Visor-Ex® 01 mit dem Kopfband HB V01 Prozesse, die hohe Ladungen erzeugen.

- Vermeiden Sie bei der Verwendung des Geräts mit dem einziehbaren Lanyard RL ID01 Prozesse, die hohe Ladungen erzeugen.
- Es darf nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör verwendet werden.

4. Ex-Daten

4.1 ATEX

Zertifikatnummer der EU-Baumusterprüfbescheinigung	IBExU22ATEX1054 X
Ex-Klassifizierung	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Umgebungstemperatur	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

IECEX-Konformitätszertifikat-Nr.	IECEX IBE 22.0002X
Ex-Klassifizierung	Ex ib op is IIC T4 Gb
Umgebungstemperatur	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Verbindung über USB-Datenkabel-Schnittstelle

Die Ex-Zulassung für die Visor-Ex® 01 DZ1 umfasst die Verbindung per USB-Datenkabel zwischen der Pocket-Unit DZ1 Modell PU-Ex V01 DZ1 und dem Smartphone Smart-Ex® 02 DZ1. Diese Verbindung ist eigensicher und zum Verbinden dieser beiden Geräte zugelassen.

6. Zubehör für den Headset-Audioanschluss

Es darf ausschließlich eigensicheres, für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zertifiziertes Zubehör verwendet werden. Der Entitätsparameter des Zubehörs muss den folgenden Entitätsparametern des Headset-Audioanschlusses entsprechen:

Uo	4,2 V	
Po (thermisch)	263 mW	
Io	1,02 A	
Ui	0 V	Für den Gebrauch sind nur passive Headsets vorgesehen
Pi	0 W	Für den Gebrauch sind nur passive Headsets vorgesehen
Li	0 µH	Keine wirksame Induktivität
Ci	0 µF	Keine wirksame Kapazität

li (Entladung)	0 A	Für den Gebrauch sind nur passive Headsets vorgesehen
Lo	94 µH	
Co	5,7 µF	

7. Zugelassenes Zubehör

- HB V01 Kopfband für Visor-Ex® 01
- BC-Ex Gürtelclip für die CR-Ex V01
- SC-Ex Federklemme für die CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Smart-Ex® 02 Halterung für Visor-Ex® 01
- PC V01 USB-Datenkabel (von Smart-Ex® 02 zu Pocket-Unit)
- COAX CABLE V01 Koaxkabel (von Pocket Unit zu Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Helmadapter mit Clips für Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Kabelführung für Koaxkabel
- RL ID01 Einziehbares Lanyard
- EXT-C2LCOIL Clip2Loop Spiral-Haltegurt
- Mini QD Loop Schnellverschluss-Clip mit Schlaufe

(FR) Manuel de sécurité Ex Visor-Ex® 01 ATEX/IECEx

1. Mesures de sécurité

Le présent manuel de sécurité Ex contient des informations et réglementations de sécurité à observer. Le non-respect de ces informations et instructions peut avoir des conséquences graves et violer les réglementations. Veuillez attentivement lire les présentes instructions de sécurité avant la première utilisation de l'appareil ! En présence d'informations contradictoires, les informations stipulées dans le présent manuel de sécurité Ex prévalent. En cas de doute (éventuelles erreurs de traduction ou d'impression), le texte anglais prévaut.

2. Pannes et dommages

S'il l'on suspecte une défaillance du dispositif de sécurité de l'appareil, ce dernier ne doit plus être utilisé et immédiatement être retiré de la zone.

Nous recommandons de retourner l'unité au fabricant en vue de son inspection.

La sécurité de l'appareil peut être compromise, si par exemple :

- des dommages apparents sont visibles sur le boîtier,
- l'unité a été soumise à des charges excessives,
- l'unité a été stockée de manière incorrecte,
- l'unité a été endommagée lors du transport,
- les marquages ou inscriptions sur l'unité sont illisibles,
- l'unité présente des dysfonctionnements,
- les valeurs limites autorisées ont été dépassées.

3. Conditions spécifiques d'utilisation

- Ne pas recharger le module de poche dans la zone à risque d'explosion
- Ne l'ouvrir sous aucun prétexte
- S'assurer que la tension d'entrée maximale (Um) pour le module de poche en provenance du chargeur entre les lignes s'élève à 6 V
- Durant la recharge, la température ambiante devrait être comprise dans la plage entre 0 °C et 45 °C
- Ne pas débrancher le câble USB ou le câble coaxial des Visor-Ex® 01 DZ1 à l'intérieur d'une zone à risque d'explosion. Ceux-ci sont nécessaires pour fournir le raccordement dissipatif à l'utilisateur.
- Protéger impérativement le module de poche contre les chocs très violents.
- Pendant l'utilisation des Visor-Ex® 01 avec le bandeau HB V01, éviter les processus générant des charges importantes.

- Pendant l'utilisation de l'appareil avec le cordon rétractable RL ID01, éviter les processus générant des charges importantes.
- Employer exclusivement les accessoires agréés par le fabricant.

4. Caractéristiques ATEX

4.1 ATEX

N° du certificat de réception UE par type	IBExU22ATEX1054 X
Marquage ATEX	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Température ambiante	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

N° du certificat de conformité IECEX	IECEX IBE 22.0002X
Marquage ATEX	Ex ib op is IIC T4 Gb
Température ambiante	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Interface de connexion du câble de données USB

L'homologation ATEX des Visor-Ex® 01 DZ1 couvre la connexion du câble de données USB entre le module de poche DZ1, modèle PU-Ex V01 DZ1, et le smartphone Smart-Ex® 02 DZ1. Il s'agit d'une connexion à sécurité intrinsèque et la connexion des deux appareils entre eux est autorisée.

6. Accessoire connecteur jack du micro-casque

Seuls les accessoires audio à sécurité intrinsèque certifiés pour une utilisation dans les zones à risque d'explosion sont autorisés. Le paramètre d'entité de l'accessoire doit correspondre aux paramètres d'entité suivants du connecteur jack du micro-casque

Uo	4,2 V	
Po (thermique)	263 mW	
Io	1,02 A	
Ui	0 V	Seule l'utilisation de micro-casques passifs est autorisée
Pi	0 W	Seule l'utilisation de micro-casques passifs est autorisée
Li	0 µH	Aucune inductance effective
Ci	0 µF	Aucune réactance de capacité effective
Ii (étincelles)	0 A	Seule l'utilisation de micro-casques passifs est autorisée

Lo	94 µH
Co	5,7 µF

7. Accessoires agréés

- HB V01 Bandeau pour Visor-Ex® 01
- BC-Ex Clip de ceinture pour le CR-Ex V01
- SC-Ex Clip à ressort pour le CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Station d'accueil Smart-Ex® 02 pour les Visor-Ex® 01
- PC V01 Câble de données USB (entre Smart-Ex® 02 et module de poche)
- COAX CABLE V01 Câble coaxial (entre module de poche et Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Adaptateur pour casque avec clips pour les Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Guide-câble pour câble coaxial
- RL ID01 Cordon rétractable
- EXT-C2LCOIL Sangle à clip Clip2Loop
- Mini QD Loop Mini clip à ouverture rapide avec boucle

1. Misure di sicurezza

Il manuale di sicurezza per aree a rischio esplosione contiene informazioni e prescrizioni di sicurezza che devono essere rispettate. La mancata osservanza di tali informazioni e indicazioni può avere conseguenze pericolose e violare le prescrizioni previste. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta! In caso di informazioni contrastanti, prevalgono i dettagli specificati nel presente manuale di sicurezza per aree a rischio esplosione. In caso di dubbi (risultanti da errori di traduzione o di stampa), verrà applicata la versione inglese.

2. Difetti e danni

Se per una qualche motivazione si ritiene che la sicurezza dell'unità sia stata compromessa, è necessario smettere di utilizzarla e rimuoverla immediatamente dall'area a rischio di esplosione.

Si consiglia di restituire l'unità al produttore per sottoporla a un'attenta ispezione.

La sicurezza del dispositivo potrebbe essere compromessa se, ad esempio:

- le parti esterne sono state visibilmente danneggiate;
- l'unità è stata sottoposta a carichi eccessivi;
- l'unità è stata riposta in modo inadeguato;
- l'unità è stata danneggiata durante il trasporto;
- le etichette o le iscrizioni dell'unità non sono leggibili;
- si verificano malfunzionamenti;
- i valori limite consentiti sono stati superati.

3. Condizioni d'uso specifiche

- Non caricare l'unità tascabile all'interno dell'area a rischio di esplosione.
- Non aprire per alcun motivo
- È necessario assicurarsi che la tensione massima di ingresso (Um) per l'unità tascabile dal caricabatterie tra le linee sia di 6 V.
- La temperatura ambiente durante la carica deve essere compresa tra 0 °C e 45 °C.
- Non rimuovere il cavo USB o coassiale da Visor-Ex 01 DZ1 quando ci si trova all'interno dell'area a rischio di esplosione. Questi componenti sono necessari per fornire all'utente un collegamento a terra dissipativo.
- L'unità tascabile deve essere protetta dagli impatti ad alta energia.
- Quando si utilizza Visor-Ex 01 con la fascia frontale HB V01, evitare processi che generano forti cariche.

- Se si utilizza il dispositivo con cordino retrattile RL ID01, evitare processi che generano cariche elevate.
- Utilizzare solo accessori approvati dal produttore.

4. Dati sulle proprietà antideflagranti

4.1 ATEX

Certificato del test di approvazione di tipo UE n. IBExU22ATEX1054 X
Marcatura Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Temperatura ambiente -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEx

Certificato di conformità IECEx n. IECEx IBE 22.0002X
Marcatura Ex Ex ib op is IIC T4 Gb
Temperatura ambiente -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Collegamento del cavo dati USB dell'interfaccia

L'omologazione Ex di Visor-Ex® 01 DZ1 copre il collegamento del cavo dati USB tra l'unità tascabile DZ1 modello PU-Ex V01 DZ1 e lo smartphone Smart-Ex® 02 DZ1. Questo collegamento è a sicurezza intrinseca e consente di collegare tra loro i due dispositivi.

6. Accessorio per il connettore jack per cuffie

È possibile utilizzare solo accessori audio a sicurezza intrinseca certificati per l'utilizzo in aree pericolose. Il parametro di entità dell'accessorio deve corrispondere ai seguenti parametri di entità del connettore jack per cuffie:

Uo	4,2 V	
Po (termico)	263 mW	
Io	1,02 A	
Ui	0 V	L'uso è previsto solo per cuffie passive
Pi	0 W	L'uso è previsto solo per cuffie passive
Li	0 µH	Nessuna induttanza effettiva
Ci	0 µF	Nessuna capacità effettiva
li (scintilla)	0 A	L'utilizzo è previsto solo per cuffie passive
Lo	94 µH	
Co	5,7 µF	

7. Accessori approvati

- HB V01 Fascia frontale per Visor-Ex® 01
- BC-Ex Clip per cintura per CR-Ex V01
- SC-Ex Clip a molla per CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Base di ricarica Smart-Ex® 02 per Visor-Ex® 01
- PC V01 Cavo dati USB (da Smart-Ex® 02 all'unità tascabile)
- COAX CABLE V01 Cavo coassiale (dall'unità tascabile a Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Adattatore per elmetto con clip per Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Guida per cavo coassiale
- RL ID01 Cordino retrattile
- EXT-C2LCOIL Laccio a spirale Clip2Loop
- Mini QD Loop Mini clip a sgancio rapido con passante

(ES) Manual de seguridad contra explosiones Visor-Ex® 01 ATEX/IECEx

1. Precauciones de seguridad

Estas instrucciones de seguridad contra explosiones (Ex) contienen información y normas de seguridad que se deben respetar. Ignorar dicha información y las instrucciones descritas a continuación podría derivar en consecuencias graves y la infracción de determinadas normas. Lea detenidamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo por primera vez. En caso de información contradictoria, prevalecerá la descrita como parte del manual de seguridad contra explosiones. En caso de duda (derivada de un error de traducción o impresión), prevalecerá la versión redactada en inglés de este documento.

2. Averías y daños

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área sometida a riesgo de explosión inmediatamente. Se recomienda devolver el dispositivo al fabricante para que este proceda a su inspección.

La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- La cubierta sufre daños visibles.
- El dispositivo ha sido sometido a una carga excesiva.
- El dispositivo ha sido conservado de forma inadecuada.
- El dispositivo ha resultado dañado durante su transporte.
- Las marcas o inscripciones que ostenta el dispositivo no son legibles.
- El funcionamiento no es correcto.
- Se exceden los límites permitidos.

3. Condiciones especiales de uso

- No cargue la unidad de bolsillo dentro de las áreas sometidas a riesgo de explosión.
- ¡NO abrir por ningún motivo!
- Asegúrese de que la tensión máxima de entrada (Um) para la unidad de bolsillo que transmita el cargador entre las líneas sea de 6 V.
- La temperatura ambiente durante la carga debe estar entre los 0 y los 45 °C
- No retire el cable USB o coaxial del Visor-Ex® 01 DZ1 dentro de las áreas sometidas a riesgo de explosión. Se necesitan para proporcionar la conexión disipativa al usuario.
- La unidad de bolsillo debe estar protegida contra los impactos por alta energía.
- Cuando utilice el Visor-Ex® 01 con la cinta craneal HB V01, evite los procesos de generación de cargas fuertes.

- Cuando el dispositivo se usa con la correa de cuello retráctil Lanyard RL ID01, evite los procesos de generación de cargas elevadas.

Solo deben utilizarse accesorios homologados por el fabricante.

4. Información acerca de la protección contra explosión

4.1 ATEX

N.º de certificado de examen

de homologación de tipo UE:

Marcado Ex

Temperatura ambiente

IBExU22ATEX1054 X

Ⓢ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb

-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

N.º de certificado de conformidad IECEX

Marcado Ex

Temperatura ambiente

IECEX IBE 22.0002X

Ex ib op is IIC T4 Gb

-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Conexión del cable de datos USB para interfaz

La homologación Ex del Visor-Ex® 01 DZ1 cubre la conexión del cable de datos USB entre la unidad de bolsillo DZ1 modelo PU-Ex V01 DZ1 y el Smartphone Smart-Ex® 02 DZ1.

Esta conexión es intrínsecamente segura y se permite conectar ambos dispositivos juntos.

6. Accesorio para conector jack de auriculares

Solo se pueden utilizar accesorios de audio intrínsecamente seguros y certificados para su uso en lugares peligrosos. El parámetro de entidad del accesorio debe coincidir con los siguientes parámetros de entidad del conector jack de auriculares

Uo	4.2 V
Po (térmica)	263 mW
Io	1.02 A

Ui	0 V	Solo los auriculares pasivos están destinados al uso
Pi	0 W	Solo los auriculares pasivos están destinados al uso
Li	0 µH	Sin inductancia efectiva
Ci	0 µF	Sin capacidad efectiva
Ii (chispa)	0 A	Solo los auriculares pasivos están destinados al uso

Lo

Co

94 µH

5.7 µF

7. Accesorios homologados

- HB V01
- BC-Ex
- SC-Ex
- CR-Ex V01
- PC V01

- COAX CABLE V01

- Helmet Adapter V01
- CABLE GUIDE V01
- RL ID01
- EXT-C2LCOIL
- Mini QD Loop

Cinta craneal para Visor-Ex® 01

Pinza de cinturón para la CR-Ex V01

Pinza de resorte para la CR-Ex V01

Base Smart-Ex® 02 para el Visor-Ex® 01

Cable de datos USB

(de Smart-Ex® 02 a unidad de bolsillo)

Cable coaxial

(desde la unidad de bolsillo al Visor-Ex® 01)

Adaptador de casco con pinzas para el Visor-Ex® 01

Guía para el cable coaxial

Correa de cuello retráctil

Cordón en espiral Clip2Loop

Mini clip de desconexión rápida con bucle

1. Precauções de segurança

Este manual de segurança Ex contém informações e regulamentações de segurança que devem ser respeitadas. O não cumprimento destas informações e destas instruções pode ter consequências graves e pode violar as regulamentações. Leia cuidadosamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez! Em caso de informações contraditórias, têm prioridade os detalhes especificados neste manual de segurança Ex. Em caso de dúvida (em relação a erros de tradução ou impressão), deve aplicar-se o texto em inglês.

2. Falhas e avarias

Se existirem motivos para suspeitar que o aparelho possa estar avariado, este deve ser retirado imediatamente de serviço da área Ex.

Recomendamos que o aparelho seja devolvido ao fabricante para inspeção.

A segurança do aparelho pode estar comprometida, se, por exemplo:

- existirem danos visíveis na caixa
- o aparelho tiver sido sujeito a cargas excessivas
- o aparelho tiver sido armazenado de forma incorreta.
- o aparelho tiver sido danificado durante o transporte.
- as marcações ou inscrições do aparelho estiverem ilegíveis
- ocorrerem avarias
- os valores limite permitidos tiverem sido excedidos

3. Condições específicas de utilização

- Não carregar a unidade de bolso dentro da área Ex perigosa
- Não abrir por qualquer razão
- Deve garantir-se que a tensão de entrada máxima (Um) da unidade de bolso a partir do carregador entre as linhas é de 6 V
- A temperatura ambiente durante o carregamento deve estar num intervalo entre 0 °C a 45 °C
- Não remova o USB ou cabo coaxial do Visor-Ex® 01 DZ1 do interior da área sujeita ao risco de explosão. Estes são necessários para fornecer uma ligação de dissipação ao utilizador.
- A unidade de bolso deve ser protegida de impactos de alta energia.
- Ao usar o Visor-Ex® 01 com banda para a cabeça HB V01 evite processos com geração de carga fortes.

- Ao usar o dispositivo com correia retrátil RL ID01 evite processos com geração de carga fortes.
- Só podem ser utilizados os acessórios aprovados pelo fabricante.

4. Dados Ex

4.1 ATEX

Certificado de teste de aprovação de tipo UE n.º	IBExU22ATEX1054 X
Marcação Ex	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Temperatura ambiente	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

Certificado de conformidade n.º	IECEX IBE 22.0002X
Marcação Ex	Ex ib op is IIC T4 Gb
Temperatura ambiente	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Ligação de cabo de dados de interface USB

A aprovação ex do Visor-Ex® 01 DZ1 abrange a ligação de cabo de dados USB entre a unidade de bolso DZ1 Modelo PU-Ex V01 DZ1 e o Smartphone Smart-Ex® 02 DZ1. Esta ligação é intrinsecamente segura e é permitida para ligar ambos os dispositivos.

6. Acessório do conector da ficha dos auscultadores

Apenas um acessório áudio intrinsecamente seguro certificado para uso em locais perigosos pode ser usado. O parâmetro de entidade do acessório deve corresponder aos seguintes parâmetros de entidade do conector de ficha dos auscultadores

Uo	4,2 V	
Po (térmico)	263 mW	
Io	1,02 A	
Ui	0 V	Apenas auscultadores passivos devem ser usados
Pi	0 W	Apenas auscultadores passivos devem ser usados
Li	0 µH	Sem indutância efetiva
Ci	0 µF	Sem capacitância efetiva
Ii (faisca)	0 A	Apenas auscultadores passivos devem ser usados

Lo
Co

94 µH
5,7 µF

7. Acessório aprovado

- HB V01 Banda para a cabeça para Visor-Ex® 01
- BC-Ex Clipe de cinto para CR-Ex V01
- SC-Ex Clipe de mola para CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Base Smart-Ex® 02 para Visor-Ex® 01
- PC V01 Cabo de dados USB
(da Smart-Ex® 02 para unidade de bolso)
- COAX CABLE V01 Cabo coaxial
(da unidade de bolso para Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Adaptador de capacete com cliques para Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Guia de cabo para cabo coaxial
- RL ID01 Correira retrátil
- EXT-C2LCOIL Cabo de bobina Clip2Loop
- Mini QD Loop Mini clipe com desconexão rápida com presilha

(BG) Ex-ръководство за безопасност за Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX

1. Предпазни мерки

Настоящото ръководство за взривобезопасност съдържа информация и разпоредби за безопасност, които трябва да се спазват. Неспазването на тази информация и тези инструкции може да доведе до сериозни последици и може да наруши разпоредбите. Моля, прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда за първи път! В случай на противоречива информация предимство ще имат данните, посочени в настоящото ръководство за взривобезопасност. В случай на съмнение (под формата на грешки в превода или печатни грешки) следва да се прилага английският текст.

2. Неизправности и повреди

Ако има някаква причина да се подозира, че безопасността на уреда е нарушена, той трябва да се изтегли от употреба и да се извади незабавно от взривоопасната зона.

Препоръчваме уредът да се върне на производителя за проверка.

Безопасността на уреда може да е нарушена, ако например:

- има видима повреда на корпуса
- уредът е бил изложен на прекомерни натоварвания
- уредът е бил съхраняван неправилно
- уредът е бил повреден при транспортиране
- маркировката или надписите по уреда са нечетливи
- възникват неизправности
- допустимите гранични стойности са надвишени

3. Специфични условия за употреба

- Не зареждайте джобното устройство във взривоопасната зона
- Не отваряйте поради каквато и да е причина
- Трябва да се гарантира, че максималното входно напрежение (Um) за джобното устройство от зарядното устройство между линиите е 6 V
- Температурата на околната среда по време на зареждането трябва да бъде в диапазона от 0°C до 45°C
- Не отстранявайте USB или коаксиалния кабел от Visor-Ex® 01 DZ1 вътре във взривоопасната зона. Те са необходими за осигуряване на връзка с разсейване за потребителя.
- Джобното устройство трябва да е защитено от високоенергийни удари.

- Когато използвате Visor-Ex® 01 с лента за глава HB V01, избягвайте процеси с генериране на силен заряд.
- Когато използвате устройството със самоприбиращо се въже RL ID01, избягвайте процеси с генериране на силен заряд.
- Могат да се използват само аксесоари, одобрени от производителя.

4. Данни за взривоопасност

4.1 ATEX

№ на сертификата за изпитване за типово одобрение на ЕС	IBExU22ATEX1054 X
Маркировката за взривобезопасност	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Температура на околната среда:	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEx

№ на сертификата за съответствие по IECEx:	IECEx IBE 22.0002X
Маркировката за взривобезопасност	Ex ib op is IIC T4 Gb
Температура на околната среда	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Връзка с интерфейс чрез USB кабел за данни

Одобрението за взривобезопасност на Visor-Ex® 01 DZ1 покрива връзката на USB кабел за данни между джобното устройство DZ1 модел PU-Ex V01 DZ1 и смартфон Smart-Ex® 02 DZ1. Тази връзка е конструктивно безопасна и е позволено свързването на двете устройства.

6. Конектор на жак за слушалки, принадлежност

Могат да се използват само конструктивно безопасни аудио принадлежности, сертифицирани за употреба в опасни местоположения. Параметърът на модула трябва да съответства на следните параметри на модула за конектор за жак за слушалки

Uo	4,2 V
Po (топлинна)	263 mW
Io	1,02 A

Ui	0 V	Предназначено за употреба само за пасивни слушалки
----	-----	--

Pi	0 W	Предназначено за употреба само за пасивни слушалки
Li	0 μH	Няма ефективна индукция
Ci	0 μF	Няма ефективен капацитет
Ii (искра)	0 A	Предназначено за употреба само за пасивни слушалки
Lo	94 μH	
Co	5,7 μF	

7. Одобрена принадлежност

- HB V01 Лента за глава за Visor-Ex® 01
- BC-Ex Щипка за колан за CR-Ex V01
- SC-Ex Пружинна щипка за CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Стойка Smart-Ex® 02 за Visor-Ex® 01
- PC V01 USB кабел за данни (от Smart-Ex® 02 към джобното устройство)
- COAX CABLE V01 Коаксиален кабел (от джобното устройство към Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Адаптор за каска с клипсове за Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Кабелен водач за коаксиален кабел
- RL ID01 Самоприбиращо се въже
- EXT-C2LCOIL Clip2Loop въже за привързване
- Mini QD Loop Мини клипс за бързо откачване с примка

(DA) Ex-sikkerhedsvejledning Visor-Ex® 01 ATEX/IECEx

1. Sikkerhedsforanstaltninger

Denne Ex-sikkerhedsvejledning indeholder oplysninger og sikkerhedsregler, der skal overholdes. Manglende overholdelse af disse oplysninger og instruktioner kan få alvorlige konsekvenser og udgøre et brud på bestemmelser. Læs venligst denne sikkerhedsvejledning omhyggeligt, før enheden bruges første gang! I tilfælde af modstridende oplysninger har oplysningerne i denne Ex-sikkerhedsvejledning forrang. Hvis der opstår tvivl (i form af oversættelses- eller trykfejl), skal den engelske tekst finde anvendelse.

2. Fejl og beskadigelse

Hvis der er grund til mistanke om, at enhedens sikkerhed er forringet, skal brugen af den straks indstilles, og den skal straks fjernes fra Ex-området.

Vi anbefaler, at enheden returneres til producenten for inspektion.

Enhedens sikkerhed kan være kompromitteret, hvis f.eks.:

- der er synlig beskadigelse af huset
- enheden har været udsat for overdreven belastning
- enheden ikke har været opbevaret korrekt
- enheden er blevet beskadiget i transit.
- tekst eller mærkning på enheden ikke kan læses
- der opstår fejlfunktion
- tilladte grænseværdier er overskredet

3. Specifikke betingelser for brug

- Undlad at oplade lommeenheden inde i Ex-risikoområdet
- Åbn ikke af nogen som helst grund
- Det skal sikres, at den maksimale indgangsspænding (U_m) til lommeenheden fra opladeren mellem kablerne er 6 V
- Den omgivende temperatur under opladning skal ligge i intervallet fra 0 °C til 45 °C
- Undlad at afmontere USB- eller coaxkablet fra Visor-Ex® 01 DZ1 inde i Ex-risikoområdet. De er nødvendige for at levere tilslutningsspredningen for brugeren.
- Lommeenheden skal være beskyttet mod påvirkning fra høje energiudladninger.
- Ved brug af Visor-Ex® 01 med hovedrem HB V01 skal du undgå processer, der genererer store udladninger.
- Når enheden bruges med udtrækkelig talje RL ID01, skal du undgå processer, der genererer store udladninger.
- Der må kun bruges tilbehør, som er godkendt af producenten.

4. Ex-data

4.1 ATEX

Testcertifikatnr. for EU-typegodkendelse.	IBExU22ATEX1054 X
Ex-mærkning	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Omgivende temperatur	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEx

IECEx-overensstemmelsescertifikatnr.	IECEx IBE 22.0002X
Ex-mærkning	Ex ib op is IIC T4 Gb
Omgivende temperatur	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Grænseflade til USB-datakabelforbindelse

Ex-godkendelsen af Visor-Ex® 01 DZ1 dækker USB-datakabelforbindelsen mellem lommeenheden DZ1 Model PU-Ex V01 DZ1 og smartphone Smart-Ex® 02 DZ1. Denne forbindelse har en egensikkerhed, og det er tilladt at slutte begge enheder sammen.

6. Jackstik til headset-tilbehør

Kun lydtilbehør med egensikkerhed til brug i farlige områder må anvendes. Tilbehørets entitetsparameter skal svare til følgende entitetsparametre for headset-jackstikket

Uo	4,2 V	
Po (termisk)	263 mW	
Io	1,02 A	
Ui	0 V	Kun beregnet til passive headset
Pi	0 W	Kun beregnet til passive headset
Li	0 μH	Ingen effektiv induktans
Ci	0 μF	Ingen effektiv kapacitans
Ii (gnist)	0 A	Kun beregnet til passive headset
Lo	94 μH	
Co	5,7 μF	

7. Godkendt tilbehør

- HB V01 Hovedrem til Visor-Ex® 01
- BC-Ex Bælteleclip til CR-Ex V01
- SC-Ex Fjederclip til CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Smart-Ex® 02 Holder til Visor-Ex® 01
- PC V01 USB-datakabel (fra Smart-Ex® 02 til lommeenhed)
- COAX CABLE V01 Coaxkabel (fra lommeenhed til Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Hjelmadapter med clips til Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Kabelstyr til coaxkabel
- RL ID01 Tilbagetrækkelig lanyard
- EXT-C2LCOIL Clip2Loop spiralrem
- Mini QD Loop Kvikåbningsclip med løkke

(ET) Ex-Ohutusjuhend Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX

1. Ohutusabinõud

Need Ex-Ohutusjuhised hõlmavad teavet ja ohutuseeskirju, mida tuleb järgida. Selle teabe ja nende juhiste järgimata jätmine võib põhjustada tõsiseid tagajärgi ja rikkuda eeskirju. Enne seadme esmakordset kasutamist lugege neid ohutusjuhiseid hoolikalt! Vastuolulise teabe korral on üliluslikud Ex-Ohutusjuhendis täpsustatud üksikasjad. Kahtluste korral (tõlkimisel või trükkimisel tehtud vead) tuleb kasutada ingliskeelset teksti.

2. Rikked ja kahjud

Kui on alust kahtlustada, et seadme ohutu kasutamine on võimatu, tuleb see kasutuselt kõrvaldada ja kohe Ex-keskkonnast eemaldada. Soovitame seadme tootjale läbi vaatamiseks tagastada.

Seadme kasutamine võib osutada ohtlikuks, kui:

- korpusel on nähtavad kahjustused
- seadet on liigselt koormatud
- seadet on valesti hoiustatud
- seade on transpordi käigus kahjustada saanud
- seadmel olevad märgistused või kirjed on loetamatud
- esinevad talitlushäired
- lubatud piirväärtusi on ületatud.

3. Kasutamise eritingimused

- Ärge laadige taskuseadet ex-ohupiirkonnas
- Ärge mingil põhjusel avage
- Tuleb tagada, et taskuseadme maksimaalne sisendpinge (Um) laadijast on liinide vahel 6 V
- Laadimise ajal peab ümbritsev temperatuur olema vahemikus 0 – 45 °C.
- Ärge eemaldage USB- või koaksiaalkaablit Visor-Ex® 01 DZ1 sees olevast ex- ohtlikust piirkonnast. Need on loodud kasutajaga hajutava ühenduse pakkumiseks.
- Taskuseade peab olema kaitstud suure energiaga löökide eest.
- Visor-Ex® 01 kasutamisel koos Head Band HB V01-ga vältige tugevat laengut tekitavaid protsesse.
- Kui kasutate seadet koos sissetõmmatava kaelapaelaga RL ID01, vältige tugevat laengut tekitavaid protsesse.
- Kasutada võib ainult neid tarvikuid, mille tootja on heaks kiitnud.

4. Ex-andmed

4.1 ATEX

EL tüübikinnituskatse tunnistus nr.	IBExU22ATEX1054 X
Ex-märgistus	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Ümbritseva keskkonna temperatuur	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

IECEX vastavussertifikaat nr.	IECEX IBE 22.0002X
Ex-märgistus	Ex ib op is IIC T4 Gb
Ümbritseva keskkonna temperatuur	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Liidese USB andmekaabli ühendus

Visor-Ex® 01 DZ1 ex heakskiit hõlmab USB-andmekaabli ühendust taskuseadme DZ1 mudeli PU-Ex V01 DZ1 ja nutitelefoni Smart-Ex® 02 DZ1 vahel. See ühendus on olemuselt ohutu ja mõlema seadme ühendamine on lubatud.

6. Peakomplekti pistikupesa tarvik

Kasutada võib ainult olemuselt ohutuid helitarvikuid, mis on sertifitseeritud kasutamiseks ohtlikes kohtades. Lisaseadme olemi parameeter peab ühtima peakomplekti pistikupesa järgmiste olemparameetritega

Uo	4.2 V
Po (termaalne)	263 mW
Io	1.02 A
Ui	0 V Kasutamiseks on ette nähtud ainult passiivsed peakomplektid
Pi	0 W Kasutamiseks on ette nähtud ainult passiivsed peakomplektid
Li	0 µH Efektivne induktiivsus puudub
Ci	0 µF Efektivne mahtuvus puudub
Ii (säde)	0 A Kasutamiseks on ette nähtud ainult passiivsed peakomplektid
Lo	94 µH
Co	5,7 µF

7. Heakskiidetud tarvik

- HB V01
 - BC-Ex
 - SC-Ex
 - CR-Ex V01
 - PC V01
 - COAX CABLE V01
 - Helmet Adapter V01
 - CABLE GUIDE V01
 - RL ID01
 - EXT-C2LCOIL
 - Mini QD aas
- Peapael Visor-Ex® 01
Vööklamber CR-Ex V01 jaoks
Vedruklamber CR-Ex V01 jaoks
Smart-Ex® 02 Alus Visor-Ex® 01 jaoks
USB-andmekaabel
(Smart-Ex® 02 ühendamiseks taskuseadmega)
koaksiaalkaabel
(taskuseadmest Visor-Ex® 01 seadmesse)
Klambritega kiivri adapter Visor-Ex® 01 seadmele
Kaablijuht koaksiaalkaablile
Sissetõmmatav kaelapael
Clip2Loop pooli köidik
Aasaga mini kiirelt lahtiühendatav klamber

(F) Räjähdyssuojausta koskevat turvallisuusohjeet, Visor-Ex® 01 ATEX/IECEx

1. Varotoimenpiteet

Räjähdyssuojausta koskevat turvallisuusohjeet sisältävät tietoa toimintatavoista ja turvallisuusmääräyksistä, joita on noudatettava. Tietojen ja ohjeiden noudattamatta jättämisellä voi olla vakavia seurauksia, ja se voi olla myös lainvastaista. Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa! Jos laitteeseen liittyvissä tiedoissa on ristiriitoja, näiden räjähdyssuojausta koskevien turvallisuusohjeiden tiedot ovat ensisijaisia. Epäselvissä tilanteissa (esimerkiksi käännös- tai tulostusvirheet) englanninkielinen versio on pätevä.

2. Viat ja vauriot

Jos on syytä epäillä laitteen turvallisuuden heikentymistä, laite on välittömästi poistettava käytöstä ja Ex-tilasta.

Laite on suositeltavaa toimittaa valmistajalle tarkastettavaksi.

Laitteen turvallisuus voi vaarantua esimerkiksi seuraavissa tilanteissa:

- sen kuoressa on näkyviä vaurioita
- se on altistunut liialliselle kuormitukselle
- sitä on säilytetty virheellisesti
- se on vaurioitunut kuljetuksen aikana
- laitteen merkinnät tai tekstit ovat lukukelvottomia
- laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä
- sallitut raja-arvot on ylitetty.

3. Käyttöä koskevat erityisedellytykset

- Taskukyksikköä ei saa ladata räjähdyssuurallissa Ex-tiloissa.
- Laitetta ei koskaan saa avata.
- Varmista, että laturista taskukyksikköön tuleva syöttöjännite (Um) linjojen välillä on enintään 6 V.
- Ympäristön lämpötilan lataamisen aikana on oltava 0–45 °C.
- Älä poista USB- tai koaksiaalikaapelia Visor-Ex® 01 DZ1 -laitteesta räjähdyssuurallissa Ex-tiloissa. Niitä tarvitaan dissipaationyhteyden varmistamiseen käyttäjälle.
- Taskukyksikkö on suojattava kovilta iskuilta.
- Jos käytät Visor-Ex® 01 -laitteen kanssa HB V01 -päänauhaa, vältä voimakasta staattista sähkövarausta synnyttäviä prosesseja.

- Jos käytät laitteen kanssa RL ID01 -narupikaliitintä, vältä voimakasta staattista sähkövarausta synnyttäviä prosesseja.
- Laitteen yhteydessä saa käyttää vain valmistajan hyväksymiä tarvikkeita.

4. Ex-tiedot

4.1 ATEX

EU-tyyppihyväksyntätodistuksen numero	IBExU22ATEX1054 X
Ex-merkintä	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Ympäristön lämpötila	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEx

IECEx-vaatimustenmukaisuussertifikaatin numero	IECEx IBE 22.0002X
Ex-merkintä	Ex ib op is IIC T4 Gb
Ympäristön lämpötila	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. USB-datakaapelirajapinta

Visor-Ex® 01 DZ1 -laitteen räjähdyssuojaushyväksyntä kattaa USB-datakaapeliyhteyden DZ1-taskukyksikön PU-Ex V01 DZ1 -mallin sekä Smart-Ex® 02 DZ1 -älypuhelimien välillä. Yhteys on luonnostaan turvallinen ja tarkoitettu mainittujen laitteiden liittämiseen toisiinsa.

6. Pistoliitettävät kuulokemikrofonit

Ainoastaan luonnostaan turvallisten, räjähdyssuurallissa tiloissa käytettäväksi hyväksytyjen audiotarvikkeiden käyttö on sallittu. Tarvikkeen on täytettävä seuraavat pistoliitettävien kuulokemikrofonien tekniset tiedot:

Uo	4,2 V	
Po (terminen)	263 mW	
Io	1,02 A	
Ui	0 V	Vain passiivikuulokemikrofonien käyttö on sallittu
Pi	0 W	Vain passiivikuulokemikrofonien käyttö on sallittu
Li	0 µH	Ei tehollista induktanssia
Ci	0 µF	Ei tehollista kapasitanssia
li (spark)	0 A	Vain passiivikuulokemikrofonien käyttö on sallittu
Lo	94 µH	

7. Hyväksytyt tarvikkeet

• HB V01	Päänauha Visor-Ex® 01 -laitteeseen
• BC-Ex	CR-Ex V01 vyökiinnike
• SC-Ex	CR-Ex V01 jousikiinnike
• CR-Ex V01	Smart-Ex® 02 -teline Visor-Ex® 01 -laitteelle
• PC V01	USB-datakaapeli (Smart-Ex® 02:n ja taskuyksikön välille)
• COAX CABLE V01	Koaksiaalikaapeli (taskuysikön ja Visor-Ex® 01:n välille)
• Helmet Adapter V01	Kypäräsovitin kiinnikkeineen Visor-Ex® 01 -laitteelle
• CABLE GUIDE V01	Koaksiaalikaapelin ohjain
• RL ID01	Narupikaliitin
• EXT-C2LCOIL	Clip2Loop-spiraali kiinnityshihna
• Mini QD Loop	Pienikokoinen pikakiinnike lenkillä

(GR) Εγχειρίδιο ασφαλούς χρήσης για το Visor-Ex® 01 ATEX/IECEx

1. Προφυλάξεις ασφαλείας

Αυτό το εγχειρίδιο ασφαλούς χρήσης περιέχει πληροφορίες και κανόνες ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται. Η μη τήρηση αυτών των πληροφοριών και των οδηγιών χρήσης μπορεί να έχει σοβαρές συνέπειες και ενδεχομένως συνιστά παραβίαση κανονισμών. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά! Σε περίπτωση αντικρουόμενων πληροφοριών, ισχύουν οι λεπτομέρειες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο ασφαλούς χρήσης Ex. Σε περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας (λόγω σφαλμάτων κατά τη μετάφραση ή την εκτύπωση) ισχύει η έκδοση στην αγγλική γλώσσα.

2. Ελαττώματα και βλάβες

Εάν υπάρχει οποιαδήποτε υποψία ότι η ασφάλεια της μονάδας έχει μειωθεί, πρέπει να διακοπεί η χρήση της και να απομακρυνθεί αμέσως από την επικίνδυνη περιοχή. Συνιστάται η επιστροφή της μονάδας στον κατασκευαστή για τη διενέργεια ελέγχου.

Η ασφάλεια της συσκευής μπορεί να διακυβευτεί εάν, για παράδειγμα:

- Υπάρχει ορατή ζημιά στο περίβλημα
- Η μονάδα έχει υποβληθεί σε υπερβολικό φόρτο
- Δεν έχει γίνει σωστή αποθήκευση της μονάδας
- Η μονάδα έχει υποστεί ζημιά κατά τη μετακίνηση
- οι ενδείξεις ή επιγραφές της μονάδας είναι δυσανάγνωστες
- παρουσιάζονται βλάβες κατά τη λειτουργία
- τα επιτρεπτά όρια τιμών έχουν ξεπεραστεί.

3. Ειδικές συνθήκες χρήσης:

- Μη φορτίζετε τη μονάδα τσέπης εντός της επικίνδυνης περιοχής
- Μην ανοίγετε τη συσκευή για οποιονδήποτε λόγο
- Πρέπει να διασφαλίζεται ότι η μέγιστη τάση εισόδου (Um) της μονάδας τσέπης από τον φορτιστή μεταξύ των καλωδίων είναι 6 V
- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη διάρκεια της φόρτισης πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 45 °C
- Μην αφαιρέσετε το USB ή το ομοαξονικό καλώδιο από το Visor-Ex® 01 DZ1 εντός της επικίνδυνης περιοχής. Αυτά απαιτούνται για την παροχή της σύνδεσης σκέδασης στον χρήστη.
- Η μονάδα τσέπης πρέπει να προστατεύεται από κρούσεις υψηλής ενέργειας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το Visor-Ex® 01 με τον κεφαλόδεσμο HB V01, αποφύγετε διαδικασίες που παράγουν ισχυρό φορτίο.

- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το πτυσσόμενο κορδόνι RL ID01, αποφύγετε διαδικασίες που παράγουν ισχυρό φορτίο.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα.

4. Δεδομένα Ex

4.1 Εξοπλισμός για εκρήξιμες ατμόσφαιρες (ATEX)

Πιστοποιητικό έγκρισης τύπου της	
EE κατόπιν ελέγχου υπ' αριθμ.	IBExU22ATEX1054 X
Σήμανση Ex	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 Σύστημα IECEx

IECEx Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης υπ' αριθμ.	IECEx IBE 22.0002X
Σήμανση Ex	Ex ib op is IIC T4 Gb
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Σύνδεση καλωδίου διεπαφής δεδομένων USB

Η έγκριση του Visor-Ex® 01 DZ1 καλύπτει τη σύνδεση καλωδίου δεδομένων USB μεταξύ της μονάδας τσέπης DZ1 μοντέλο PU-Ex V01 DZ1 και του Smartphone Smart-Ex® 02 DZ1. Αυτή η σύνδεση είναι εγγενώς ασφαλής και επιτρέπεται η σύνδεση και των δύο συσκευών μαζί.

6. Εξάρτημα για την είσοδο βύσματος ακουστικών κεφαλής

Μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο το εγγενώς ασφαλές εξάρτημα πιστοποιημένο για χρήση σε επικίνδυνες περιοχές. Η παράμετρος οντότητας του εξαρτήματος πρέπει να πληροί τις ακόλουθες παραμέτρους οντότητας της εισόδου βύσματος ακουστικών κεφαλής

Uo	4.2 V
Po (θερμική)	263 mW
Io	1.02 A

Ui	0 V	Μόνο παθητικά ζεύγη ακουστικών κεφαλής προορίζονται για τη χρήση
Pi	0 W	Μόνο παθητικά ζεύγη ακουστικών κεφαλής προορίζονται για τη χρήση
Li	0 μH	Μη αποτελεσματική επαγωγή
Ci	0 μF	Μη αποτελεσματική χωρητικότητα

li (spark)	0 A	Μόνο παθητικά ζεύγη ακουστικών κεφαλής προορίζονται για τη χρήση
Lo	94 μH	
Co	5,7 μF	

7. Εγκεκριμένο εξάρτημα

- HB V01
 - BC-Ex
 - SC-Ex
 - CR-Ex V01
 - PC V01
 - COAX CABLE V01
 - Helmet Adapter V01
 - CABLE GUIDE V01
 - RL ID01
 - EXT-C2LCOIL
 - Mini QD Loop
- Κεφαλόδεσμος για το Visor-Ex® 01
Κλιπ ιμάντα για τη CR-Ex V01
Κλιπ ελατηρίου για τη CR-Ex V01
Βάση Smart-Ex® 02 για το Visor-Ex® 01
Καλώδιο δεδομένων USB (από το Smart-Ex® 02 στη μονάδα τσέπης)
Ομοαξονικό καλώδιο (από τη μονάδα τσέπης στο Visor-Ex® 01)
Προσαρμογέας κράνους με κλιπ για το Visor-Ex® 01
Οδηγός καλωδίου για ομοαξονικό καλώδιο Πτυσσόμενο κορδόνι
Ιμάντας τύπου πηνίου Clip2Loop
Μίνι κλιπ γρήγορης αποσύνδεσης με θηλιά

(IE) Lámhleabhar maidir le sábháilteacht pléasctha Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX

1. Réamhchúraimí sábháilteachta

Tá faisnéis agus rialacháin sábháilteachta sna treoracha sábháilteachta seo agus ní mór cloí leo. D'fhéadfadh iarmhairtí tromchúiseacha a bheith ann agus d'fhéadfaí rialacháin a shárú mura gcloítear leis an bhfaisnéis agus leis na treoracha seo. Léigh na treoracha sábháilteachta seo go cúramach roimh na ngléas a úsáid den chéad uair! I gcás ina mbeidh míreanna faisnéise ag teacht salach ar a chéile, beidh tosaíocht ag na sonraí a shonraítear sa lámhleabhar maidir le sábháilteacht pléasctha. Má bhíonn aon amhras ann (mar thoradh ar earráidí aistriúcháin nó clódóireachta), beidh feidhm ag an leagan Béarla den téacs.

2. Lochtanna agus dochar

Má tá aon chúis ann a bheith in amhras go bhfuil sábháilteacht an aonaid lagaithe, caithfear é a tharraingt siar ó úsáid agus a bhaint láithreach as an limistéar pléasctha. Molann muid go gcuirtear an t-aonad ar ais chugainn chun a scrúdaithe.

D'fhéadfadh dochar a bheith déanta do shábháilteacht an uirlise, mar shampla má :

- tá dochar sofheicthe déanta don chásáil.
- tá ualaigh iomarcacha ar an aonad.
- tá stóráil míchuí déanta ar an aonad.
- rinneadh dochar don aonad ar an mbealach.
- tá na marcanna nó inscríbhinní aonaid doléite.
- tá mífheidhmeanna ag tarlú.
- sáraíodh na luachanna teorantacha ceadaithe

3. Coinníollacha ar leith úsáide.

- Ná luchtai an Uirlis Póca san áit contúirteach pléasctha
- Ná hoscail ar aon chúis
- Caithfear a dheimhniú go bhfuil an voltas ionchuir uasta (Um) faoi choinne an Uirlis Póca ón luchttaire idir na línte 6 V
- Beidh an teocht chomhthimpeallach luactaithe sa raon ó 0 °C go 45 °C
- Ná bain an USB nó cábla comhaiseach as an Visor-Ex® 01 DZ1 san áit contúirteach pléasctha. Is gá leo chun an ceangal scaipthe leis an úsáideoir a chur ar fáil.
- Ní mór Uirlis Póca a chosaint ar na tionchair ardfhuinnimh.
- Seachain próisis ardluctaithe nuair atá tú ag úsáid an Visor-Ex® 01 le Banda Cinn HB V01.
- Seachain próisis ardluctaithe nuair atá tú ag úsáid an uirlise le Láinnéar Inghiorraithe RL ID01.
- Ní féidir ach oiriúintí atá ceadaithe ag an monaróir a úsáid.

4. Sonraí pléasctha

4.1 ATEX

Uimhir teastais an tástála faofa cineáil AE. IBE XU22ATEX1054 X
Marcáil pléasctha Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Teocht chomhthimpeallach -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

Uimhir Teastais Oiriúnaithe IECEX IECEX IBE 22.0002X
Marcáil pléasctha Ex ib op is IIC T4 Gb
Teocht chomhthimpeallach -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Comhéadan an Cheangail Cábla Sonraí USB

Clúdaíonn an faomhadh pléasctha an Visor-Ex® 01 DZ1 an Ceangal Cábla Sonraí USB idir an Uirlis Póca DZ1 Cineál PU-Ex V01 DZ1 agus an Fón cliste Smart-Ex® 02 DZ1. Tá an ceangal seo sábháilte as féin agus tá an ceangal idir an dá ghléasanna ceadaithe.

6. Oiriúint Nascóra Seaic do Ghléas Cinn

Ní fhéadfar a úsáid ach oiriúint fuaime sábháilte as féin go bhfuil deimhnithe le húsáid in áiteanna contúirteacha Ní mór don aonán paraiméadair na hoiriúna a bheith ag teacht leis na haonáin pharaiméadair an Nascóra Seaic do Ghleas Cinn seo a leanas

Uo	4.2 V	
Po (teirmeach)	263 mW	
Io	1.02 A	
Ui	0 V	Nil ach gléaseanna ceann éighníomhacha a bheartaítear lena n-úsáid
Pi	0 W	Nil ach gléaseanna ceann éighníomhacha a bheartaítear lena n-úsáid
Li	0 μH	Nil ionduchtas éifeachtach ann
Ci	0 μF	Nil toilleas éifeachtach ann
Ii (spréach)	0 A	Nil ach gléaseanna ceann éighníomhacha a bheartaítear lena n-úsáid
Lo	94 μH	
Co	5,7 μF	

7. Oiriúint faofa

- HB V01 Banda Cinn faoi choinne Visor-Ex® 01
- BC-Ex Fáiscín creasa faoi choinne an CR-Ex V01
- SC-Ex Fáiscín sprionga faoi choinne an CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Smart-Ex® 02 cliabhán faoi choinne an Visor-Ex® 01
- PC V01 Cábla Sonraí USB
(von Smart-Ex® 02 go Uirlis Póca)
- COAX CABLE V01 Cábla Comhaiseach (ó Uirlis Póca go Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Clogad cuibheora le fáiscíní faoi choinne an Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Treoir cábla faoi choinne cábla comhaisigh
- RL ID01 Láinnéar Inghiorraithe
- EXT-C2LCOIL Teagrán Corna Fáisc2Lúb
- Mini QD Loop Mionnascóir mearscaoilte le lúb

(HR) Priručnik za sigurnost u eksplozivnim prostorima za Visor-Ex® 01 ATEX/IECEx

1. Sigurnosne mjere

Ovaj priručnik za sigurnost u eksplozivnim prostorima sadrži informacije i sigurnosne odredbe kojih se obvezatno treba pridržavati. Nepridržavanje ovih informacija i uputa može prouzročiti teške posljedice i predstavljati kršenje odredbi. Molimo Vas da prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitate ove sigurnosne napomene! U slučaju proturječnih informacija prednost imaju informacije navedene u priručniku za sigurnost u eksplozivnim prostorima. U slučaju bilo kakve dvojbe (nejasnog prijevoda ili tiskarskih greški) mora se primijeniti tekst na engleskom jeziku.

2. Greške i oštećenja

Ako bi postojali bilo kakvi razlozi za sumnju da je smanjena sigurnost uređaja, uređaj se više ne smije koristiti i mora se odmah ukloniti iz EX područja. Preporučamo Vam da uređaj vratite proizvođaču radi kontrole.

Sigurnost uređaja može biti smanjena, ako (je/su) primjerice:

- kućište ima vidljiva oštećenja,
- uređaj izložen prevelikim opterećenjima,
- uređaj nije bio spremljen u skladu s propisima,
- uređaj oštećen u transportu,
- oznaka uređaja ili natpis nečitki,
- dođe do nepravilnosti u radu,
- dođe do prekoračenja dopuštenih graničnih vrijednosti.

3. Posebne napomene za korištenje

- Ne puniti džepnu jedinicu unutar područja u kojem postoji opasnost od eksplozije.
- Ne otvarajte ju ni iz kakvog razloga.
- Mora se osigurati da maksimalni ulazni napon (Um) za džepnu jedinicu od punjača između vodova iznosi 6 V.
- Okolna temperatura tijekom postupka punjenja mora se kretati između 0 °C i 45 °C.
- Ne uklanjajte USB ili koaksijalni kabel s uređaja Visor-Ex® 01 DZ1 unutar prostora u kojem postoji opasnost od eksplozije Preko istog se uspostavlja disipativna veza prema korisniku.
- Džepna jedinica mora se zaštititi od udara visoke energije.
- Kada se koristi Visor-Ex® 01 s trakom za glavu HB V01, izbjegavati procese koji stvaraju jake naboje.

- Kada se koristi jedinica s trakom koja se izvlači RL ID01, izbjegavati procese koji stvaraju jake naboje.
- Smije se koristiti samo onaj pribor koji je odobrio proizvođač.

4. Podaci o EX zoni

4.1 ATEX

Broj EU certifikata o izvršenom ispitivanju tipa	IBExU22ATEX1054 X
EX oznaka	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Okolna temperatura	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

IECEX Izjava o sukladnosti br.	IECEX IBE 22.0002X
EX oznaka	Ex ib op is IIC T4 Gb
Okolna temperatura	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Spajanje preko sučelja USB podatkovnog kabela

EX odobrenje za Visor-Ex® 01 DZ1 obuhvaća spajanje USB podatkovnim kabelom džepne jedinice DZ1, model PU-Ex V01 DZ1 s pametnim telefonom Smart-Ex® 02 DZ1. Ova veza je intrinzično sigurna i odobrena je za spajanje ova dva uređaja.

6. Pribor za priključak naglavnog kompleta

Smije se koristiti samo intrinzično siguran pribor koji je certificiran za uporabu u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije. Parametri entiteta pribora moraju biti u skladu sa sljedećim parametrima entiteta priključka naglavnog kompleta

Uo	4,2 V	
Po (termički)	263 mW	
Io	1,02 A	
Ui	0 V	Za korištenje su predviđeni samo pasivni naglavni kompleti
Pi	0 W	Za korištenje su predviđeni samo pasivni naglavni kompleti
Li	0 μH	Nema učinkovite induktivnosti
Ci	0 μF	Nema učinkovite kapacitivnosti
Ii (spark)	0 A	Za korištenje su predviđeni samo pasivni naglavni kompleti

Lo	94 μH
Co	5,7 μF

7. Odobreni pribor

• HB V01	traka za glavu za Visor-Ex® 01
• BC-Ex	kopča za remen za CR-Ex V01
• BC-Ex	kopča s oprugom za CR-Ex V01
• CR-Ex V01	držač Smart-Ex® 02 za Visor-Ex® 01
• PC V01	USB podatkovni kabel (od Smart-Ex® 02 do džepne jedinice)
• COAX CABLE V01	koaksijalni kabel (od džepne jedinice do Visor-Ex® 01)
• Helmet Adapter V01	adapter za kacigu s kopčom za Visor-Ex® 01
• CABLE GUIDE V01	kabelska vodilica za koaksijalni kabel
• RL ID01	traka s mogućnošću izvlačenja
• EXT-C2LCOIL	spiralni sigurnosni remen Clip2Loop
• Mini QD Loop	mini kopča za brzo otpajanje s omčom

1. Piesardzības pasākumi

Šajā Ex-drošības rokasgrāmatā ir ietverta informācija un drošības tehnikas noteikumi, kas ir jāievēro. Neievērojot šo informāciju un instrukciju, jūs pārkāpjat noteikumus, kas attiecīgi var izraisīt nopietnas sekas. Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju! Ja pamanāt pretrunīgu informāciju, priekšroka dodama šajā Ex Drošības rokasgrāmatā norādītajai informācijai. Šaubu (tulkošanas vai drukas kļūdu) gadījumā ir jāņem vērā teksta versija angļu valodā.

2. Defekti un bojājumi

Ja ir pamats raizēm par iekārtas drošumu, to nedrīkst lietot un tā nekavējoties ir jāaizvāc no bīstamās zonas.

Iesākām ierīci nogādāt ražotājam, lai tas varētu veikt ierīces pārbaudi.

Ierīce var būt nedroša lietošanai, ja, piemēram:

- ir redzams korpusa bojājums
- iekārta ir bijusi pakļauta pārmērīgai noslodzei
- iekārta ir uzglabāta nepareizi
- iekārta ir bojāta pārvadāšanas laikā
- ierīces marķējumi vai uzraksti nav salasāmi
- ierīce nedarbojas vai darbojas nepareizi
- ir pārsniegtas pieļaujamās robežvērtības.

3. Speciāli lietošanas nosacījumi

- Neuzlādējiet kabatas ierīci ex-bīstamajā zonā
- Neatveriet to jebkāda iemesla dēļ
- Jānodrošina, ka maksimālais kabatas ierīces ieejas spriegums (Um) no kabatas ierīces starp līnijām ir 6 V
- Apkārtējās vides temperatūrai lādēšanas laikā ir jābūt no 0 °C līdz 45 °C
- Ex-bīstamajā zonā neizmantojiet USB vai koaksiālo kabeli no Visor-Ex® 01 DZ1. Tas nepieciešams, lai lietotājam nodrošinātu disipatīvo savienojumu.
- Kabatas ierīci jāaizsargā no augstas enerģijas triecieniem.
- Izmantojot Visor-Ex® 01 ar galvas lenti HB V01, izvairieties no stipra lādiņa veidošanās procesiem.
- Izmantojot ierīci ar ievēlamo siksnu RL ID01, izvairieties no stipra lādiņa veidošanās procesiem.
- Atļauts izmantot tikai ražotāja apstiprinātos piederumus.

4. Ex dati

4.1 ATEX

ES tipa apstiprinājuma testa sertifikāta Nr.	IBExU22ATEX1054 X
Ex-marking	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Apkārtējās vides temperatūra	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEx

IECEx Atbilstības sertifikāts Nr.	IECEx IBE 22.0002X
Ex-marking	Ex ib op is IIC T4 Gb
Apkārtējās vides temperatūra	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Saskaņots USB datu kabeļa savienojums

Visor-Ex® 01 DZ1 ex-apstiprinājums attiecas uz USB datu kabeļa savienojumu starp kabatas ierīces DZ1 modeli PU-Ex V01 DZ1 un viedtālruna Smart-Ex® 02 DZ1. Šis savienojums ir pēc būtības drošs, un to ir atļauts izmantot abu ierīču savienošanai.

6. Austiņu spraudņa savienotāja piederums

Atļauts izmantot tikai pēc būtības drošu audio piederumu, kas sertificēts izmantošanai bīstamās vietās. Piederuma aizsardzības parametram jāatbilst šādiem austiņu spraudņa savienotāja aizsardzības parametriem

Uo	4,2 V
Po (termiskais)	263 mW
Io	1,02 A

Ui	0 V	Izmantošanai paredzētas tikai pasīvās austiņas
Pi	0 W	Izmantošanai paredzētas tikai pasīvās austiņas
Li	0 μH	Nav induktivitātes
Ci	0 μF	Nav kapacitātes
Ii (dzirkstele)	0 A	Izmantošanai paredzētas tikai pasīvās austiņas

Lo	94 μH
Co	5,7 μF

7. Apstiprināts piederums

- HB V01 Visor-Ex® 01 galvas lente
- BC-Ex CR-Ex V01 jostas spaile
- SC-Ex CR-Ex V01 atsperes spaile
- CR-Ex V01 Smart-Ex® 02 vadotne izmantošanai ar Visor-Ex® 01
- PC V01 USB datu kabelis (no Smart-Ex® uz kabatas ierīci)
- COAX CABLE V01 Koaksiālais kabelis (no kabatas ierīces uz Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Aizsargķiveres adapters ar saspraudēm izmantošanai ar Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Kabeļa vadītāja koaksiālajam kabelim
- RL ID01 Izvelkama siksnīga
- EXT-C2LCOIL Clip2Loop satīta lente
- Mini QD Loop Mini ātrās atvienošanas saspraude ar cilpu

(LT) Saugos sprogioje aplinkoje vadovas „Visor-Ex“® 01 ATEX/IECEx

1. Saugos priemonės

Šiame Saugos sprogioje aplinkoje vadove pateikiama informacija ir saugos taisyklės, kurių būtina laikytis. Dėl šios informacijos nepaisymo ir šių taisyklių nesilaikymo galite patirti rimtų pasekmių ir gali būti pažeisti reglamentai. Prašome atidžiai perskaityti šias saugumo instrukcijas prieš naudojantis įrenginiu pirmą kartą! Atsiradus prieštarigai informacijai, vadovaukitės šio Saugos sprogioje aplinkoje vadovo pateikta išsamią informaciją. Iškilus abejonėms (dėl vertimo ar spausdinimo klaidų), tekstas anglų kalba bus laikomas pagrindiniu.

2. Defektai ir sugadinimas

Jeigu galima įtarti, kad pakenkta įrenginio saugumui, jo reikia daugiau nenaudoti ir tuojau pat pašalinti iš padidėjusio sprogimo pavojaus srities. Rekomenduojame grąžinti įrenginį gamintojui iširti.

Įrenginio saugumui gali būti iškilęs pavojus, jeigu:

- korpusas akivaizdžiai pažeistas
- įrenginį ilgą laiką veikė sunkus svoris
- įrenginys buvo netinkamai laikomas
- įrenginys buvo pažeistas gabenant
- įrenginio žymėjimai ar užrašai neįskaitomi
- atsirado gedimų
- leidžiamos ribinės vertės viršytos.

3. Specialios naudojimo sąlygos

- Neįkraukite kišeninio įrenginio sprogioje pavojingose zonoje
- Neatidarykite bet kokių atveju
- Turi būti įsitikinta, kad kišeninio įrenginio didžiausia įėjimo įtampa (Um) nuo įkroviklio tarp linijų yra 6 V;
- Aplinkos temperatūra įkrovimo metu turi būti intervale nuo 0 °C iki 45 °C;
- Neištraukite USB arba koaksialinio kabelio iš „Visor-Ex“ 01 DZ1 sprogioje pavojingose zonoje. Jie reikalingi užtikrinti sklaidžią jungtį su vartotoju.
- Kišeninis įrenginys turi būti apsaugotas nuo didelio energijos poveikio.
- Naudodami „Visor-Ex“ 01“ su galvos juosta HB V01 venkite striprių krūvio generavimo procesų.
- Naudodami įrenginį su ištraukiamu dirželiu RL ID01 venkite striprių krūvio generavimo procesų.
- Galima naudoti tik šiuos gamintojo patvirtintus priedus.

4. „Ex“ duomenys

4.1 ATEX

ES tipo sertifikavimo bandymo pažymėjimo Nr.	IBExU22ATEX1054 X
Sprogios aplinkos žyma	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Aplinkos temperatūra	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

IECEX atitikties deklaracijos Nr.:	IECEX IBE 22.0002X
Sprogios aplinkos žyma	Ex ib op is IIC T4 Gb
Aplinkos temperatūra	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. USB sąsajos duomenų kabelio jungtis

Visor-Ex® 01 DZ1 sertifikavimas sprogiroje zonoje apima USB duomenų kabelio jungties tarp kišeninio įrenginio DZ1 modelio PU-Ex V01 DZ1 ir išmaniojo telefono Smart-Ex® 02 DZ1. Šis ryšys yra iš esmės saugus ir leidžiama sujungti abu įrenginius.

6. Ausinių lizdo jungties priedas

Galima naudoti tik iš esmės saugų sertifikuotą naudoti pavojingose zonose garso priedą. Priedo bendrasis parametras turi atitikti toliau nurodytus ausinių lizdo jungties bendruosius parametrus

Uo	4,2 V
Po (šiluminė)	263 mW
Io	1,02 A

Ui	0 V	Skirta naudoti tik pasyviais ausines
Pi	0 W	Skirta naudoti tik pasyviais ausines
Li	0 μH	Nėra efektyvaus induktyvumo
Ci	0 μF	Nėra efektyvaus induktyvumo
Ii (kibirkštis)	0 A	Skirta naudoti tik pasyviais ausines

Lo	94 μH
Co	5,7 μF

7. Patvirtinti priedai

- HB V01 Galvos juosta, skirta „Visor-Ex“® 01
- BC-Ex Diržo segtukas, skirtas CR-Ex V01
- SC-Ex Spyruoklinis segtukas, skirtas CR-Ex V01
- CR-Ex V01 „Smart-Ex“® 02 atrama, skirta „Visor-Ex“® 01
- PC V01 USB duomenų kabelis (nuo „Smart-Ex“® 02 iki kišeninio įrenginio)
- COAX CABLE V01 Koaksialinis kabelis (nuo kišeninio įrenginio iki „Visor-Ex“® 01)
- Helmet Adapter V01 Šalmo adapteris su segtukais, skirtas „Visor-Ex“® 01
- CABLE GUIDE V01 Koaksialinio kabelio kreiptuvas
- RL ID01 Ištraukiamas dirželis
- EXT-C2LCOIL „Clip2Loop“ spiralinis tvirtinimas
- Mini QD Loop Miniatiūrinis greito atjungimo segtukas su kilpa

1. Prekawzjonijiet ta' Sikurezza

Dan il-manwal dwar is-Sikurezza-Ex fih tagħrif u regolamenti dwar is-sigurtà li għandhom jiġu osservati. In-nuqqas ta' osservanza ta' din l-informazzjoni u ta' dawn l-istruzzjonijiet jista' jkollu konsegwenzi serji u jistgħu jwasslu għal vjolazzjoni tar-regolamenti. Jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet ta' sikurezza b'attenzjoni qabel ma tuża l-apparat l-ewwel darba! Fil-każ ta' informazzjoni konfliġġenti d-dettalji speċifikati f'dan il-manwal ta' sikurezza- Ex jieħdu preċedent. F'każ ta' xi dubju (fl-għamla ta' traduzzjoni jew erruri tal-istampar) il-verżjoni bl-Ingliż għandha tapplika.

2. Difetti u ħsarat

Jekk hemm xi raġuni biex tissuspetta li s-sikurezza tal-apparat giet indebolita, għandha tiġi rtirata mill-użu u mneħhija minnufih miż-zona-Eks. Aħna nrrakomandaw li l-apparat jiġi ritornat għand il-produttur għal spezzjoni.

Is-sikurezza tat-tagħmir tista' tiġi kompromessa jekk pereżempju:

- hemm ħsara li tidher fl-alloġġ
- l-apparat għie suġġett għal tagħbijiet eċċessivi
- l-apparat inħażen f'kundizzjonijiet mhux adattati
- l-apparat saritlu ħsara waqt il-ġarr
- marki jew skizzjonijiet fuq l-apparat ma jistgħx jinqraw
- ikun hemm malfunzjonijiet
- valuri permessi limitattivi ġew maqbuża..

3. Kundizzjonijiet speċifiċi għal użu

- M'għandekx tikkarga t-tagħmir tal-But fiż-zona perikoluża-Eks
- M'għandekx tiftaħ għal kwalunkwe raġuni
- Għandu jiġi żgurat li l-vultaġġ massimu li jidhol (Um) għat-tagħmir tal-But mill-karikatur bejn il-linji ikun ta' 6 V
- It-temperatura ambjentali waqt l-ikkargar għandha tkun fil-firxa ta' bejn 0 °C sa 45 °C
- M'għandekx tneħhi l-USB jew il-Coax Cable minn mal-Visor-Ex® 01 DZ1 ġewwa z-zona perikoluża-eks. Huma meħtieġa biex jipprovdu l-konnessjoni dissipativa għall-utent.
- It-Tagħmir tal-But għandu jiġi protett minn impatti tal-enerġija qawwija.
- Meta tuża l-Visor-Ex® 01, mal-Head Band HB V01, evita proċessi li jiġġeneraw ikkargar qawwi.
- Meta tuża t-tagħmir mar-Retractable Lanyard RL ID01 evita proċessi li jiġġeneraw ikkargar qawwi.
- Dawk l-aċċessorji approvati biss mill-manifattur għandhom jintużaw.

4. Eks Data

4.1 ATEX

Nru. taċ-ċertifikat tat-test t'approvazzjoni tat-tip tal-UE IBExU22ATEX1054 X
Immarkar-Eks għal © II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Temperatura ambjentali -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

Ċertifikat ta' Konformità IECEX nru. IECEX IBE 22.0002X
Immarkar-Eks għal Ex ib op is IIC T4 Gb
Temperatura ambjentali -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Konnessjoni bi-Interface bil-Kejbil tad-Data USB

L-approvazzjoni-eks għal Visor-Ex® 01 DZ1 tkopri l-Konnessjoni bil-Kejbil tad-Data USB bejn it-Tagħmir għall-But DZ1 Mudell PU-Ex V01 DZ1 u l-i-Smartphone Smart-Ex® 02 DZ1. Din il-konnessjoni hija intrinsikament sikura u hi permessa biex taqgħad żewġ biċċiet t'apparat flimkien.

6. Aċċessorju Konnettur ta' Jack mal-Headset

Aċċessorji sikuri tal-awdjo ċertifikati bħala sikuri intrinsikament biss jistgħu jintużaw f'postijiet perikolużi. Il-parametru tal-entità tal-aċċessorju għandu jaqbel mal-parametri tal-entità li ġejjin tal-Konnettur ta' Jack mal-Headset

Uo	4,2 V
Po (termali)	263 mW
Io	1,02 A

Ui	0 V	Headsets passivi biss huma maħsuba biex jintużaw
Pi	0 W	Headsets passivi biss huma maħsuba biex jintużaw
Li	0 µH	L-ebda induttanza effettiva
Ci	0 µF	L-ebda kapacità effettiva
li (xrara)	0 A	Headsets passivi biss huma maħsuba biex jintużaw

Lo	94 µH
Co	5,7 µF

7. Accessorju approvati

- HB V01 Head band għal Visor-Ex® 01
- BC-Ex Klipp taċ-ċintortin għat-CR-Ex V01
- SC-Ex Klipp tal-molla għat-CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Nieqa għal Smart-Ex® għall-Visor-Ex® 01
- PC V01 USB Kejbil tad-Dejta (bi Smart-Ex® 02 għal Tagħmir tal-But)
- COAX CABLE V01 Kejbil koassjali (minn Tagħmir tal-But għal Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Adapter tal-elmu bi klipps għall-Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Gwida tal-kejbil għal kejbil koassjali
- RL ID01 Lanjard ritrattabbli
- EXT-C2LCOIL Clip2Loop Coil Tether
- Mini QD Loop Klipp 'għira li tiskonnettja malajr b'loop

(NL) Ex-veiligheidshandleiding Visor-Ex® 01 DZ1 ATEX/IECEx

1. Veiligheidsinstructies

Deze Ex-veiligheidshandleiding bevat informatie en veiligheidsvoorschriften die in acht moeten worden genomen. Het niet naleven van deze informatie en instructies kan ernstige gevolgen hebben en kan een overtreding van voorschriften zijn. Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt! In het geval van tegenstrijdige informatie hebben de gegevens in deze Ex-veiligheidshandleiding voorrang. In geval van twijfel (bij vertaal- of drukfouten) is de Engelse tekst doorslaggevend.

2. Defecten en beschadiging

Als er reden is om aan te nemen dat de veiligheid van het apparaat is aangetast, moet het onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en uit de Ex-zone worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om het apparaat dan voor inspectie naar de fabrikant te zenden.

De veiligheid van het apparaat kan bijvoorbeeld in de volgende gevallen zijn aangetast:

- de behuizing heeft zichtbare beschadiging;
- het apparaat is blootgesteld aan overmatige belasting;
- het apparaat is niet op de juiste wijze bewaard;
- het apparaat heeft transportschade opgelopen;
- markeringen of opschriften op het apparaat zijn niet meer leesbaar;
- het apparaat vertoont storingen;
- toegestane limieten zijn overschreden.

3. Specifieke voorwaarden voor gebruik

- Laad de zakeenheid niet op binnen de Ex-zone.
- Open de eenheid nooit
- Let erop dat de maximale invoerspanning (Um) voor de zakeenheid vanaf de oplader tussen de kabels 6 volt bedraagt.
- De omgevingstemperatuur tijdens het opladen moet tussen 0 °C en +45 °C liggen.
- Verwijder de USB-kabel of coaxkabel niet van de Visor-Ex® 01 DZ1 wanneer u in het ex-gebied bent. Deze zijn nodig om de energieafvoerende verbinding met de gebruiker te maken.
- De zakeenheid moet beschermd zijn tegen schokken met hoge energie.
- Wanneer u de Visor-Ex® 01 gebruikt met de hoofdband HB V01, voorkom dan processen waarbij sterke ladingen worden opgewekt.
- Wanneer u het apparaat gebruikt met het oprolbare koord RL ID01, voorkom dan processen waarbij sterke ladingen worden opgewekt.

- Alleen accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant mogen worden gebruikt.

Lo	94 μ H
Co	5,7 μ F

4. Ex-gegevens

4.1 ATEX

Nummer EU-testcertificaat van typegoedkeuring	IBExU22ATEX1054 X
Ex-markering	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Omgevingstemperatuur	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEx

Nummer IECEx-conformiteitscertificaat	IECEx IBE 22.0002X
Ex-markering	Ex ib op is IIC T4 Gb
Omgevingstemperatuur	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Interfaceverbinding met USB-datakabel

De ex-goedkeuring van de Visor-Ex® 01 DZ1 omvat de USB-datakabelverbinding tussen de zakeenheid DZ1, model PU-Ex V01 DZ1, en de smartphone Smart-Ex® 02 DZ1. Deze verbinding is intrinsiek veilig en kan gelijktijdig verbinding maken met beide apparaten.

6. Jack-aansluiting voor headset

Alleen intrinsiek veilige audioaccessoires die zijn gecertificeerd voor gebruik op gevaarlijke locaties mogen worden gebruikt. De entiteitsparameter van het accessoire moet overeenkomen met de volgende entiteitsparameters van de jack-aansluiting voor de headset

Uo	4,2 V
Po (thermisch)	263 mW
Io	1,02 A

Ui	0 V	Alleen passieve headsets zijn geschikt voor gebruik
Pi	0 W	Alleen passieve headsets zijn geschikt voor gebruik
Li	0 μ H	Geen effectieve zelfinductie
Ci	0 μ F	Geen effectieve elektrische capaciteit
Ii (vonk)	0 W	Alleen passieve headsets zijn geschikt voor gebruik

7. Goedgekeurde accessoires

• HB V01	Hoofdband voor Visor-Ex® 01
• BC-Ex	Riemclip voor de CR-Ex V01
• SC-Ex	Veerclip voor de CR-Ex V01
• CR-Ex V01	Smart-Ex® 02 houder voor de Visor-Ex® 01
• PC V01	USB-datakabel (van Smart-Ex® 02 naar zakeenheid)
• COAXKABEL V01	Coaxkabel (van zakeenheid naar Visor-Ex® 01)
• Helmet Adapter V01	Helmadapter met clips voor de Visor-Ex® 01
• CABLE GUIDE V01	Kabelgeleider voor coaxkabel
• RL ID01	Oprolbare lanyard
• EXT-C2LCOIL	Clip2Loop veerkoord
• Mini QD Loop	Miniclip met snelle ontgrendeling en lus

(PL) Instrukcje bezpieczeństwa w strefach zagrożonych wybuchem Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX

1. Środki bezpieczeństwa

Niniejsza instrukcja bezpieczeństwa w strefach zagrożonych wybuchem zawiera informacje oraz przepisy bezpieczeństwa, których należy przestrzegać. Nieprzestrzeganie niniejszych informacji oraz wskazówek może prowadzić do poważnych konsekwencji oraz naruszać przepisy prawa. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa! W przypadku sprzeczności informacji, pierwszeństwo mają szczegóły zawarte w instrukcji bezpieczeństwa w strefach zagrożonych wybuchem. W razie wątpliwości (dotyczących formy tłumaczenia lub błędów drukarskich) obowiązuje angielska wersja językowa.

2. Wady i uszkodzenia

Jeśli zachodzi jakiegokolwiek przypuszczenie, że bezpieczeństwo jednostki zostało pogorszone, musi natychmiast zostać ona wycofana z użytku oraz usunięta ze strefy zagrożonej wybuchem.

Zaleca się, aby zwrócić jednostkę producentowi w celu dokonania kontroli.

Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, między innymi, w następujących przypadkach:

- obudowa jest wyraźnie uszkodzona
- jednostka została poddana nadmiernym obciążeniom
- jednostka była niewłaściwie przechowywana
- jednostka została uszkodzona w transporcie
- oznaczenia jednostki lub napisy są nieczytelne
- występują awarie
- zostały przekroczone dozwolone limity wartości.

3. Szczegółowe warunki użytkowania

- Nie ładować urządzenia zasilającego w strefie zagrożonej wybuchem.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia.
- Upewnić się, że maksymalne napięcie wejściowe (Um) urządzenia zasilającego podawane z ładowarki wynosi 6 V
- Temperatura otoczenia podczas ładowania powinna zawierać się w zakresie między 0°C a 45°C
- Nie odłączać przewodu USB ani kabla koncentrycznego od Visor-Ex® 01 DZ1 w strefie zagrożonej wybuchem. Są one niezbędne, aby zapewnić dysypatywne połączenie z użytkownikiem.

- Należy chronić urządzenie zasilające przed oddziaływaniami dużej dawki energii.
- Podczas użytkowania Visor-Ex® 01 wraz z opaską na głowę HB V01 unikać procesów generujących silne ładunki.
- Podczas użytkowania urządzenia wraz z wysuwaną smyczą RL ID01 unikać procesów generujących silne ładunki.
- Można stosować wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez producenta.

4. Dane dotyczące zagrożenia wybuchem

4.1 ATEX

Nr certyfikatu badań homologacyjnych UE	IBExU22ATEX1054 X
Oznaczenie Ex	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Temperatura otoczenia	-20°C ≤ Ta ≤ +50°C

4.2 IECEX

Nr Certyfikatu zgodności IECEX:	IECEX IBE 22.0002X
Oznaczenie Ex	Ex ib op is IIC T4 Gb
Temperatura otoczenia	-20°C ≤ Ta ≤ +50°C

5. Interfejs przesyłu danych przy pomocy przewodu USB

Certyfikat Ex dla Visor-Ex® 01 DZ1 obejmuje interfejs przesyłu danych przy pomocy przewodu USB pomiędzy urządzeniem zasilającym DZ1 model PU-Ex V01 DZ1 a smartfonem Smart-Ex® 02 DZ1. Połączenie to jest iskrobezpieczne. Dopuszcza się łączenie obu urządzeń razem.

6. Akcesoria do złącza „jack” zestawu słuchawkowego

Dozwolone jest użytkowanie wyłącznie iskrobezpiecznych akcesoriów audio certyfikowanych do użytku w miejscach niebezpiecznych. Parametry akcesorium muszą być zgodne z następującymi parametrami złącza „jack” zestawu słuchawkowego

Uo	4,2 V	
Po (termiczne)	263 mW	
Io	1,02 A	
Ui	0 V	Do tego celu przeznaczone są wyłącznie pasywne zestawy słuchawkowe
Pi	0 W	Do tego celu przeznaczone są wyłącznie pasywne zestawy słuchawkowe
Li	0 μH	Brak efektywnej indukcyjności

Ci	0 µF	Brak efektywnej pojemności
li (iskra)	0 A	Do tego celu przeznaczone są wyłącznie pasywne zestawy słuchawkowe
Lo	94 µH	
Co	5,7 µF	

7. Certyfikowane akcesoria

- HB V01 Opaska na głowę do Visor-Ex® 01
- BC-Ex Sprzączka do CR-Ex V01
- SC-Ex Zacisk sprężynowy do CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Uchwyt Smart-Ex® 02 do Visor-Ex® 01
- PC V01 Przewód USB do przesyłu danych (z Smart-Ex® 02 do urządzenia zasilającego)
- COAX CABLE V01 Kabel koncentryczny (z urządzenia zasilającego do Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Adapter z zaciskiem do kasku do Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Prowadnica do kabla koncentrycznego
- RL ID01 Wysuwana smycz
- EXT-C2LCOIL Smycz spiralna Clip2Loop
- Mini QD Loop Sprzączka mini do szybkiego odłączania z pętlą

(RO) Manual privind siguranța Visor-Ex® 01 ATEX/IECEx

1. Măsuri de siguranță

Acest Manual privind siguranța Ex conține informații și reglementări de siguranță care trebuie respectate. Nerespectarea acestor informații și instrucțiuni poate avea consecințe grave și poate reprezenta încălcarea reglementărilor. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță, înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată! În cazul în care informațiile sunt contradictorii, vor avea prioritate detaliile specificate în acest Manual privind siguranța Ex. În cazul în care aveți nelămuriri (din cauza erorilor de traducere sau de tipar), se va aplica textul în limba engleză.

2. Defecte și deteriorări

În cazul în care, din orice motiv, suspectați că siguranța unității a fost compromisă, produsul trebuie scos din uz și îndepărtat imediat din zona Ex. Recomandăm returnarea unității la producător pentru inspecție.

Siguranța dispozitivului poate fi compromisă în următoarele situații:

- carcasa este deteriorată vizibil
- unitatea a fost supusă unor sarcini excesive
- unitatea a fost depozitată în mod necorespunzător
- unitatea a fost deteriorată în timpul transportului
- marcajele sau inscripțiile de pe unitate sunt ilizibil
- apar defecțiuni
- valorile limită permise au fost depășite.

3. Condiții specifice de utilizare

- Nu încărcați unitatea de buzunar în interiorul zonei periculoase Ex.
- Nu deschideți sub nicio formă.
- Trebuie să vă asigurați că tensiunea de intrare maximă (Um) pentru unitatea de buzunar de la încărcător între linii este de 6 V.
- Temperatura ambientală în timpul încărcării va fi cuprinsă între 0 °C și 45 °C.
- Nu scoateți cablul USB sau cablul coaxial din Visor-Ex® 01 DZ1 în interiorul zonei periculoase Ex. Acestea sunt necesare pentru a oferi utilizatorului conexiunea de disipare.
- Unitatea de buzunar trebuie protejată împotriva impactului cu energie ridicată.
- La utilizarea Visor-Ex® 01 cu banda de fixare HB V01, evitați procesele care generează o tensiune puternică.
- La utilizarea dispozitivului cu șnurul retractabil RL ID01, evitați procesele care generează o tensiune puternică.

- Pot fi utilizate numai accesoriile aprobate de producător.

4. Date privind pericolul de explozie

4.1 ATEX

Nr. certificat test de aprobare tip UE	IBExU22ATEX1054 X
Marcaj Ex	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Temperatură ambientală	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEx

Nr. certificat de conformitate IECEx	IECEx IBE 22.0002X
Marcaj Ex	Ex ib op is IIC T4 Gb
Temperatură ambientală	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Conexiunea cablului de date USB al interfeței

Aprobarea Ex a Visor-Ex® 01 DZ1 acoperă conexiunea cablului de date USB al interfeței între unitatea de buzunar DZ1, model PU-Ex V01 DZ1, și smartphone-ul Smart-Ex® 02 DZ1. Această conexiune este sigură intrinsec și este permisă conectarea ambelor dispozitive.

6. Accesorii pentru conectorul jack pentru set de căști

Poate fi utilizat doar accesoriul audio sigur intrinsec, certificat pentru utilizarea în locații periculoase. Parametrul de entitate al accesoriului trebuie să corespundă cu următorii parametri de entitate ai conectorului jack pentru set de căști:

Uo	4,2 V
Po (termic)	263 mW
Io	1,02 A

Ui	0 V	Doar seturile de căști pasive sunt destinate utilizării
----	-----	---

Pi	0 W	Doar seturile de căști pasive sunt destinate utilizării
----	-----	---

Li	0 μH	Fără inductanță efectivă
----	------	--------------------------

Ci	0 μF	Fără capacităță efectivă
----	------	--------------------------

li (scănteie)	0 A	Doar seturile de căști pasive sunt destinate utilizării
---------------	-----	---

Lo	94 μH
----	-------

Co	5,7 μF
----	--------

58

7. Accesorii aprobate

• HB V01	Bandă de fixare pentru Visor-Ex® 01
• BC-Ex	Clemă de curea pentru CR-Ex V01
• SC-Ex	Clemă de arc pentru CR-Ex V01
• CR-Ex V01	Suport 02 Smart-Ex® pentru Visor-Ex® 01
• PC V01	Cablu de date USB (de la Smart-Ex® 02 la unitatea de buzunar)
• COAX CABLE V01	Cablu coaxial (de la unitatea de buzunar la Visor-Ex® 01)
• Helmet Adapter V01	Adaptor cască cu cleme pentru Visor-Ex® 01.
• CABLE GUIDE V01	Ghidaj cablu pentru cablu coaxial
• RL ID01	Șnur retractabil
• EXT-C2LCOIL	Chingi de prindere Clip2Loop
• Mini QD Loop	Miniclemă cu desprindere rapidă cu buclă

(SV) Ex-säkerhetsanvisning för Visor-Ex® 01 ATEX/IECEx

1. Säkerhetsåtgärder

Denna Ex-säkerhetsanvisning innehåller information och säkerhetsbestämmelser som ska observeras. Observeras inte denna information och dessa instruktioner kan det få allvarliga konsekvenser och kan bryta mot föreskrifter. Läs dessa säkerhetsinstruktioner noggrant innan du använder enheten för första gången! I händelse av motstridig information ska uppgifterna som anges i Ex-säkerhetsanvisningen prioriteras. Den engelska texten ska gälla om något tvivel skulle uppstå (i form av översättnings- eller tryckfel).

2. Fel och skador

Om det finns någon anledning att misstänka att enhetens säkerhet har försämrats så måste den tas ur bruk och omedelbart avlägsnas från Ex-området.

Vi rekommenderar att radion returneras till tillverkaren för genomgången.

Enhetens säkerhet kan ha påverkats om, till exempel:

- höljet har synlig skada
- enheten har utsatts för någon typ av överbelastning
- enheten har förvarats olämpligt.
- enheten har skadats under transport.
- oläslig märkning eller inskription
- funktionsbrister uppstår
- tillåtna gränsvärden har överskridits.

3. Särskilda villkor för användning

- Ladda inte fickenhetsen i Ex-området
- Får under inga omständigheter öppnas
- Det måste säkerställas att den maximala inspänningen (U_m) för fickenhetsen från laddaren mellan ledningarna är 6 V
- Omgivningstemperaturen under laddning ska vara i området 0 °C till 45 °C
- Ta inte bort USB-kabeln eller koaxialkabeln från Visor-Ex® 01 DZ1 inom Ex-riskområdet. Dessa behövs så att användaren kan använda sig av den dissipativa anslutningen.
- Fickenhetsen måste skyddas mot höga energistötar.
- När Visor-Ex® 01 används med nackbandet HB V01 ska stora laddningsalstrande processer undvikas.
- När enheten används med den indragbara snodden RL ID01 ska stora laddningsalstrande processer undvikas.
- Endast tillbehör som är godkända av tillverkaren får användas.

4. Ex-Data

4.1 ATEX

EU-typgodkännande, med certifieringsnr: IBExU22ATEX1054 X
Ex-märkning Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Omgivningstemperatur -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEx

IECEx-konformitetsintygsnr: IECEx IBE 22.0002X
Ex-märkning Ex ib op is IIC T4 Gb
Omgivningstemperatur -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Gränssnitt för USB-datakabelanslutning

Ex-godkännandet för Visor-Ex® 01 DZ1 omfattar USB-datakabelanslutningen mellan fickenhetsen DZ1, modell PU-Ex V01 DZ1, och smarttelefonen Smart-Ex® 02 DZ1. Denna anslutning är egensäker och man får koppla ihop båda enheterna.

6. Tillbehöret jackkontakt till headset

Använd endast egensäkra tillbehör för ljudet som är certifierade för användning i riskområden. Tillbehörets enhetsparameter måste motsvara följande enhetsparametrar för jackkontakten till headsetet

Uo	4,2 V	
Po (termisk)	263 mW	
Io	1,02 A	
Ui	0 V	Endast passiva headset är avsedda för användning
Pi	0 W	Endast passiva headset är avsedda för användning
Li	0 μH	Ingen faktisk induktans
Ci	0 μF	Ingen faktisk kapacitans
li (gnista)	0 A	Endast passiva headset är avsedda för användning
Lo	94 μH	
Co	5,7 μF	

7. Godkänt tillbehör

- HB V01 Nackband för Visor-Ex® 01
- BC-Ex Bältesklämma för CR-Ex V01
- SC-Ex Fjäderklämma för CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Smart-Ex® 02 hållare för Visor-Ex® 01
- PC V01 USB Datakabel (från Smart-Ex® 02 till fickenhetet)
- COAX CABLE V01 Koaxialkabel (från fickenhet till Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Hjälmadapter med klämma för Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Kabelhållare för koaxialkabel
- RL ID01 Ringklämma med jojo-funktion
- EXT-C2LCOIL Töjbar verktygslina, krok-till-öгла
- Mini QD Loop Mini snabbfrikopplande klämma med öгла

(SK) Bezpečnostná príručka Visor-Ex® 01 ATEX/IECEx

1. Bezpečnostné opatrenia

Táto bezpečnostná príručka obsahuje informácie a bezpečnostné predpisy, ktoré musíte dodržiavať. Nedodržanie týchto informácií a týchto pokynov môže mať vážne následky a môže byť v rozpore s predpismi. Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Ak si niektoré informácie odporujú, prednosť majú pokyny, ktoré sú uvedené v tejto bezpečnostnej príručke. V prípade akýchkoľvek pochybností (či už ide o chyby pri preklade alebo tlači) sa uplatňuje anglický text.

2. Poruchy a poškodenie

Ak máte akékoľvek dôvodné podozrenie, že došlo k ovplyvneniu bezpečnosti jednotky, musíte ju prestať používať a okamžite ju odstrániť z nebezpečnej oblasti.

Odporúčame vám, aby ste jednotku vrátili výrobcovi na kontrolu.

Bezpečnosť zariadenia môže byť ohrozená napríklad v nasledovných prípadoch:

- ak sú na puzdre viditeľné poškodenia
- ak bola jednotka vystavená nadmernému zaťaženiu
- ak bola jednotka nesprávne uskladnená
- ak sa jednotka poškodila počas prepravy
- ak sú označenia alebo nápisy na jednotke nečitateľné
- ak sa vyskytne porucha
- ak boli prekročené povolené limitné hodnoty.

3. Špecifické podmienky používania

- Vreckovú jednotku nenabíjajte v nebezpečnej oblasti
- Zo žiadneho dôvodu neotvárajte
- Je potrebné zabezpečiť, aby maximálne vstupné napätie (Um) pre vreckovú jednotku z nabíjačky medzi vedeniami bolo 6 V
- Teplota okolia počas nabíjania musí byť v rozsahu od 0 °C do 45 °C
- Od zariadenia Visor-Ex® 01 DZ1 neodpájajte USB ani koaxiálny kábel vo vnútri nebezpečnej oblasti. Sú potrebné na zabezpečenie disipatívneho spojenia s používateľom.
- Vrecková jednotka musí byť chránená pred nárazmi s vysokou energiou.
- Pri používaní Visor-Ex® 01 s náhlavnou páskou HB V01 sa vyhýbajte procesom generujúcim silný náboj.
- Pri používaní zariadenia s výsuvnou šnúrkou RL ID01 sa vyhýbajte procesom generujúcim silný náboj.
- Používať sa smie iba príslušenstvo schválené výrobcom.

4. Údaje Ex

4.1 ATEX

Č. osvedčenia o typovom schválení EÚ	IBExU22ATEX1054 X
Ex-marking	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Teplota okolia	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

Č. vyhlásenia o zhode IECEX	IECEX IBE 22.0002X
Ex-marking	Ex ib op is IIC T4 Gb
Teplota okolia	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Rozhranie pripojenia dátového kábla USB

Schválenie Visor-Ex® 01 DZ1 sa vťahuje na pripojenie dátového kábla USB medzi vreckovou jednotkou DZ1 model PU-Ex V01 DZ1 a smartfónom Smart-Ex® 02 DZ1. Toto pripojenie je vnútorne bezpečné a je povolené pripojiť obe zariadenia spolu.

6. Príslušenstvo konektora náhlavnej súpravy

Môže sa používať len vnútorne bezpečné audio príslušenstvo certifikované na použitie v nebezpečných priestoroch. Parametre entity príslušenstva sa musia zhodovať s nasledujúcimi parametrami entity konektora náhlavnej súpravy

Uo	4,2 V
Po (tepelné)	263 mW
Io	1,02 A

Ui	0 V	Na používanie sú určené len pasívne náhlavné súpravy
----	-----	--

Pi	0 W	Na používanie sú určené len pasívne náhlavné súpravy
----	-----	--

Li	0 μH	Žiadna efektívna indukčnosť
----	------	-----------------------------

Ci	0 μF	Žiadna efektívna indukčnosť
----	------	-----------------------------

Ii (iskra)	0 A	Na používanie sú určené len pasívne náhlavné súpravy
------------	-----	--

Lo	94 μH
----	-------

Co	5,7 μF
----	--------

7. Schválené príslušenstvo

- HB V01 Náhlavná páska pre Visor-Ex® 01
- BC-Ex Spona na opasok pre CR-Ex V01
- SC-Ex Pružinová spona pre CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Smart-Ex® 02 kolíska pre Visor-Ex® 01
- PC V01 Dátový kábel USB (zo Smart-Ex® 02 do vreckovej jednotky)
- COAX CABLE V01 Koaxiálny kábel (z vreckovej jednotky do Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Adaptér na helmu so sponami pre Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Vedenie kábla na koaxiálny kábel
- RL ID01 Výsuvná šnúrka
- EXT-C2LCOIL Clip2Loop špirálová šnúra
- Mini QD Loop Mini spona na rýchle odpojenie so slučkou

(SI) Varnostni priročnik »Ex« za Visor-Ex® 01 ATEX/IECEX

1. Varnostni ukrepi

Ta varnostni priročnik »Ex« vsebuje informacije in varnostne predpise, ki jih je treba upoštevati. Neupoštevanje teh informacij in navodil ima lahko resne posledice ter lahko krši predpise. Pred začetkom prve uporabe naprave pozorno preberite ta varnostna navodila! V primeru nasprotujočih si informacij imajo prednost podrobnosti, navedene v tem varnostnem priročniku »Ex«. V primeru dvoma (zaradi napak pri prevajanju ali tiskanju) bo uporabljena angleška različica.

2. Napake in škoda

Če obstaja razlog za sum, da je bila varnost enote ogrožena, je treba enoto umakniti iz uporabe in nemudoma odstraniti iz eksplozivnega območja.

Priporočamo, da enoto vrnete proizvajalcu v pregled.

Varnost naprave je lahko ogrožena v teh primerih:

- Ohišje je vidno poškodovano
- Enota je bila izpostavljena prekomernim obremenitvam
- Enota ni bila ustrezno shranjena
- Enota je bila poškodovana pri prevozu
- Označbe ali napisi na enoti niso berljivi
- Prihaja do napak v delovanju
- Dovoljene mejne vrednosti so bile prekoračene.

3. Specifični pogoji uporabe

- Žepne enote ne polnite v nevarnem okolju
- Ne odpirajte iz nobenega razloga
- Zagotoviti morate, da je največja vhodna napetost (U_m) za žepno enoto na omrežni napetosti v napravo 6 V
- Temperatura okolja med polnjenjem mora biti med 0 °C in 45 °C
- Ne odstranjujte kabla USB ali koaksialnega kabla iz naprave Visor-Ex® 01 DZ1 v nevarnem okolju. Ti so potrebni za zagotovitev razpršilne povezave z uporabnikom.
- Žepna enota mora biti zaščitena pred napetostnimi udari.
- Pri uporabi naprave Visor-Ex® 01 z naglavnim trakom HB V01 se izogibajte postopkom, ki ustvarjajo močan naboj.
- Pri uporabi naprave z izvlečno vrstico RL ID01 se izogibajte postopkom, ki ustvarjajo močan naboj.
- Uporabljati je dovoljeno samo dodatno opremo, ki jo odobri proizvajalec.

4. Podatki »Ex«

4.1 ATEX

Št. certifikata za homologacijski preskus EU IBE XU22ATEX1054 X
Oznaka »Ex« $\text{Ex ib op is IIC T4 Gb}$
Temperatura okolja $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$

4.2 IECEX

Št. potrdila o skladnosti IECEX IECEX IBE 22.0002X
Oznaka »Ex« za Ex ib op is IIC T4 Gb
Temperatura okolja $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$

5. Podatkovni kabel USB za povezavo z vmesnikom

Odobritev »Ex« za Visor-Ex® 01 DZ1 zajema podatkovno kabelsko povezavo USB med žepno enoto DZ1 modela PU-Ex V01 DZ1 in pametnim telefonom Smart-Ex® 02 DZ1. Ta povezava je sama po sebi varna in z njo je dovoljeno povezati obe napravi skupaj.

6. Dodatna oprema za priključek za slušalke

Uporablja se lahko samo varna avdio dodatna oprema, ki je certificirana za uporabo na nevarnih mestih. Parameter entitete dodatne opreme se mora ujemati z naslednjimi parametri entitete priključka za slušalke

Uo	4,2 V	
Po (toplotno)	263 mW	
Io	1,02 A	
Ui	0 V	Za uporabo so predvidene samo pasivne slušalke
Pi	0 W	Za uporabo so predvidene samo pasivne slušalke
Li	0 μ H	Ni učinkovite inaktivnosti
Ci	0 μ F	Ni učinkovite inaktivnosti
Ii (iskra)	0 A	Za uporabo so predvidene samo pasivne slušalke
Lo	94 μ H	
Co	5,7 μ F	

7. Odobrena dodatna oprema

- HB V01 Naglavni pas za Visor-Ex® 01
- BC-Ex Sponka za pas za CR-Ex V01
- SC-Ex Vzmetna sponka za CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Podstavek Smart-Ex® 02 za Visor-Ex® 01
- PC V01 Podatkovni kabel USB (z enote Smart-Ex® 02 v žepno enoto)
- COAX CABLE V01 Koaksialni kabel (z žepne enote v enoto Visor-Ex® 01)
- Helmet Adapter V01 Adapter za čelado s sponkami za Visor-Ex® 01
- CABLE GUIDE V01 Vodilo za koaksialni kabel
- RL ID01 Izvlečna vrvica
- EXT-C2LCOIL Vrvica za privezovanje Clip2Loop
- Mini QD Loop Mini sponka za hitri odklop z zanko

(CZ) EX-Bezpečnostní příručka Visor-Ex® 01 ATEX/IECEx

1. Bezpečnostní opatření

Tato EX-Bezpečnostní příručka obsahuje informace a bezpečnostní předpisy, které se musí dodržovat. Pokud se tyto informace a pokyny nebudou dodržovat, může to mít vážné dopady a může také dojít k porušení předpisů. Než budete zařízení poprvé používat, pečlivě si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny! Pokud najdete nějaké protichůdné informace, platí podrobnosti specifikované v EX-Bezpečnostní příručce. Pokud váháte (nebo jste zjistili chybu v překladu či tisku), platí verze v angličtině.

2. Selhání a poškození

Pokud máte jakýkoliv důvod se domnívat, že byla ohrožena bezpečnost zařízení, musíte je přestat používat a okamžitě jej odstranit z oblasti s nebezpečím výbuchu. Doporučujeme vám, abyste jednotku vrátili výrobci ke kontrole.

Bezpečnost zařízení může být ohrožena v následujících případech:

- kryt je viditelně poškozen
- zařízení bylo vystaveno nadměrnému tlaku
- zařízení bylo nesprávně skladováno
- zařízení bylo poškozeno při přepravě
- symboly či popisky na jednotce nejsou čitelné
- dojde k selhání funkce
- byly překročeny povolené hraniční hodnoty.

3. Specifické podmínky pro používání

- Nenabíjejte kapesní jednotku uvnitř oblasti, kde existuje nebezpečí výbuchu
- Za žádných okolností zařízení neotevírejte
- Je třeba zajistit, aby maximální vstupní napětí (Um) pro kapesní jednotku z nabíječky mezi vodiči bylo 6 V.
- Okolní teplota během nabíjení musí být v rozmezí 0 °C až 45 °C.
- Neodpojujte paměťové zařízení USB nebo koaxiální kabel od zařízení Visor-Ex® 01 DZ1 uvnitř oblasti, kde hrozí riziko výbuchu. Ty jsou potřebné k zajištění disipativního spojení pro uživatele.
- Kapesní jednotka musí být chráněna před nárazy s vysokou energií.
- Při použití Visor-Ex® 01 s hlavovým páskem HB V01 se vyhněte procesům generujícím silný náboj.
- Při používání zařízení se šňůrkou Retractable Lanyard RL ID01 se vyhněte postupům, které generují silný náboj
- Smí se používat jenom ta příslušenství, která jsou schválena výrobcem.

4. Ex-Data

4.1 ATEX

Č. certifikátu EU o schválení typu	IBExU22ATEX1054 X
Ex-značení	Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Okolní teplota	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

IECEX Č. certifikátu o shodě	IECEX IBE 22.0002X
Ex-značení	Ex ib op is IIC T4 Gb
Okolní teplota	-20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Rozhraní připojení USB datového kabelu

EX schválení Visor-Ex® 01 DZ1 kryje připojení USB datového kabelu kapesní jednotky DZ1 Model PU-Ex V01 DZ1 a chytrého Smart-Ex® 02 DZ1. Toto spojení je jiskrově bezpečné a je povoleno propojit obě zařízení dohromady.

6. Příslušenství ke konektoru náhlavní soupravy

Lze používat pouze jiskrově bezpečné audio příslušenství certifikované pro použití v nebezpečných místech. Parametr entity příslušenství se musí shodovat s následujícími parametry entity konektoru Headset Jack

Uo	4,2 V
Po (tepelné)	263 mW
Io	1,02 A

Ui	0 V	Předpokládá se použití pouze pasivních náhlavních souprav
Pi	0 W	Předpokládá se použití pouze pasivních náhlavních souprav
Li	0 μH	Žádná efektivní indukčnost
Ci	0 μF	Žádná efektivní kapacita
Ii (jiskra)	0 A	Předpokládá se použití pouze pasivních náhlavních souprav

Lo	94 μH
Co	5,7 μF

7. Schválené příslušenství

- HB V01
- BC-Ex
- SC-Ex
- CR-Ex V01
- PC V01
- COAX CABLE V01
- Helmet Adapter V01
- CABLE GUIDE V01
- RL ID01
- EXT-C2LCOIL
- Mini QD Loop

Náhlavní pásek pro Visor-Ex® 01
Spona na opasek pro CR-Ex V01
Pružná spona pro CR-Ex V01
S02 kolébka pro Visor-Ex® 01
Datový kabel USB (od Smart-Ex® 02 ke kapesní jednotce)
Koaxiální kabel (od kapesní jednotky k Visor-Ex® 01)
Adaptér přílby se sponami pro Visor-Ex® 01
Vedení pro koaxiální kabel
Stahovací šňůra
Clip2Loop naviják
Mini rychle rozpojitelná spona se smyčkou

1. Biztonsági óvintézkedések

Ez az Ex-Biztonsági Kézikönyv az információkat és biztonsági szabályokat tartalmazza, amelyeket be kell tartani. A szóban forgó információk és előírások figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat vagy sértheti az előírásokat. Kérjük, hogy a készülék használatának megkezdése előtt gondosan olvassa el ezeket a biztonsági előírásokat! Az információk ellentmondása esetén az Ex-biztonsági kézikönyvben található információkat kell alkalmazni. Bármely kétség esetén (fordítási vagy gépelési hibák) az angol szöveg az irányadó.

2. Hibák és sérülések

Ha bármely okból felmerül a gyanú, hogy a készülék biztonsága csökkent, a készüléket ki kell vonni a használatból és haladéktalanul el kell távolítani az Ex-területről. Javasoljuk, hogy az egységet küldje vissza a gyártónak ellenőrzés céljából.

A készülék biztonságát veszélyeztetheti például:

- látható sérülés van a burkolaton
- a készüléket túlzott terheléseknek tették ki
- a készüléket helytelenül tárolták
- a készülék szállításkor megsérült
- a készüléken lévő jelölések vagy feliratok nem olvashatók
- hibás működés esetén
- átlépték a megengedett határértékeket.

3. A használat különleges feltételei

- Ne töltse a Zsebegységet az ex-veszélyes területen belül
- Ne nyissa ki semmilyen okból sem
- Biztosítani kell, hogy a Zsebegység a töltőtől számított maximális bemeneti feszültsége (Um) a vezetékek között 6 V legyen
- A környezeti hőmérsékletnek a töltés során 0 °C és 45 °C között kell lennie
- Ne távolítsa el az USB- vagy koaxiális kábelt a Visor-Ex® 01 DZ1-ből az ex-veszélyes területen belül. Ezek szükségesek a disszipatív kapcsolatnak a felhasználó felé történő biztosításához.
- A zsebegységet védeni kell a nagy energiájú behatásoktól.
- Ha a Visor-Ex® 01-et a HB V01 Fejpanntal használja, kerülje az erős töltést generáló folyamatokat.
- Ha az eszközt az RL ID01 Visszahúzó Kötéllel használja, kerülje az erőteljes töltés-generáló folyamatokat.

- Kizárólag a gyártó által engedélyezett tartozékok használhatók.

4. EX-adatok

4.1 ATEX

EU-típusbizonyítvány száma: IBExU22ATEX1054 X
Ex-jelölések: Ⓜ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Környezeti hőmérséklet: -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

4.2 IECEX

IECEX megfelelési tanúsítvány száma: IECEX IBE 22.0002X
Ex-jelölés: Ex ib op is IIC T4 Gb
Környezeti hőmérséklet: -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C

5. Interfész USB adatkábel csatlakozás

A Visor-Ex® 01 DZ1 ex-jóváhagyása kiterjed a DZ1 PU-Ex V01 DZ1 típusú Zsebegység és a Smart-Ex® 02 DZ1 Okostelefon közötti USB adatkábel csatlakozásra. Ez a kapcsolat gyújtószikramentes, és megengedett a két eszköz összekapcsolása.

6. Fülhallgató csatlakozó tartozék

Csak veszélyes helyeken való használatra minősített, gyújtószikramentes audiotartozék használható. A tartozék entitásparaméterének meg kell egyeznie a Fülhallgató csatlakozó tartozék következő entitásparaméterével

Uo	4,2 V
Po (termikus)	263 mW
Io	1,02 A

Ui	0 V	Csak passzív fejhallgatók használhatók
Pi	0 W	Csak passzív fejhallgatók használhatók
Li	0 μH	Nincs effektív induktivitás
Ci	0 μF	Nincs effektív kapacitás
li (szikra)	0A	Csak passzív fejhallgatók használhatók

Lo	94 μH
Co	5,7 μF

7. Jóváhagyott tartozék

- HB V01 Fejpánt a Védőszemüveg-Ex® 01-hez
- BC-Ex Övcsipesz a CR-Ex V01
- SC-Ex Rugós kapocs a CR-Ex V01
- CR-Ex V01 Smart-Ex® 02 Bölcso a Védőszemüveg-Ex® 01-hez
- PC V01 USB adatkábel (a Smart-Ex® 02-ből a Zsebegységhez)
- COAX CABLE V01 Koaxiális kábel (a Zsebegységtől a Védőszemüveg-Ex® 01-ig)
- Helmet Adapter V01 Sisakadapter klipszekkel a Védőszemüveg-Ex® 01-hez
- CABLE GUIDE V01 Kábelvezető koaxiális kábelhez
- RL ID01 visszahúzó nyakbaakasztó
- EXT-C2LCOIL Clip2Loop tekercskötél
- Mini QD Loop Mini gyorscsatlakozó klipsz hurokkal

Copyright© 2022 ECOM Instruments GmbH.

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without ECOM Instruments GmbH prior written consent.

The contents of this document are presented as they currently exist. ECOM Instruments GmbH does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. ECOM Instruments GmbH reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

Note:

The current Ex-Safety Manual and the Certificate of Conformity can be downloaded from the relevant product page at www.ecom-ex.com, or alternatively they can be requested directly from the manufacturer.

Copyright© 2022 ECOM Instruments GmbH.

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die ECOM Instruments GmbH in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die ecom instruments GmbH übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die ECOM Instruments GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

Hinweis:

Das aktuelle Ex-Sicherheitshandbuch und das Konformitätszertifikat stehen auf der entsprechenden Produktseite unter www.ecom-ex.com zum Download zur Verfügung oder können direkt beim Hersteller angefordert werden.

MAS-0192 | 07/2022
WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306
Subject to change without notice.